

(((ECO)))

Curso Modular de Español Lengua Extranjera

2

Libro del Profesor

B1+

Carlos Romero Dueñas
Alfredo González Hermoso

 edelsa
GRUPO DIDASCALIA, S.A.

(((ECO)))
Curso Modular de Español Lengua Extranjera

Libro del Profesor

Carlos Romero Dueñas
Alfredo González Hermoso

 **edelsa**
GRUPO DIDASCALIA, S.A.

Prólogo

En esta guía didáctica el profesor no va a encontrarse simplemente con la tradicional Clave de Ejercicios, sino que hallará un manual de ayuda constante, gracias a una amplia fuente de ideas imprescindibles para mantener la dinámica y la motivación de la clase.

Nuestra intención, como autores, ha sido reflejar nuestra experiencia con ECO y presentar cuál ha sido la idea al elaborarlo. En un primero momento, encontrará un dossier con los fundamentos metodológicos del libro y una serie de reflexiones sobre la enseñanza del español.

Tras una amplia descripción de los principios metodológicos y los objetivos planteados en cada unidad, el profesor hallará la explotación de las unidades del *Libro del Alumno* a través de los siguientes contenidos:

- Objetivos.
- Desarrollo de las secciones, donde aparecen:

1. Sugerencias

Actividades complementarias en algunos casos o sugerencias de desarrollo de los ejercicios existentes en el *Libro del Alumno*.

2. Fichas de información

Ampliación de la información cultural, social, política, etc. que de forma explícita se proporciona en la sección "Mundo hispano" o de forma implícita se adquiere a lo largo de todas las actividades del *Libro del Alumno*.

Claves de los ejercicios

Tras una breve introducción teórica al objetivo de cada actividad, se dan las soluciones completas y unívocas de todos ejercicios de respuesta cerrada o se ofrecen sugerencias cuando son de respuesta abierta. También hay ejercicios de respuesta libre donde se deja plena libertad para la opinión o para la interpretación de cada alumno.

Además, en un anexo final se incluyen las Claves de los Ejercicios del *Cuaderno de Refuerzo*, fundamentales no sólo como material complementario al *Libro del Alumno*, sino como entrenamiento al examen del *Diploma Inicial* de Español del Instituto Cervantes.

Mi primera novela

Asimismo, se presenta la novela que sirve de primera lectura con las Claves de las Actividades.

Nota: este *Libro del Profesor* va numerado con números latinos, para diferenciarlo del *Libro del Alumno*. Sin embargo, hemos mantenido la numeración de las unidades del *Libro del Alumno* y de la novela, para que le sea más fácil el trabajo con ellos en la clase. En azul el número de página correspondiente al curso intensivo y en rojo el correspondiente al curso extensivo.

Índice

Parte

Fundamentos
metodológicos

Pág. V

1. El curso ECO. Pág. V
2. Metodología de la motivación. Pág. VI
 - Una progresión dinámica.
 - Competencias, destrezas y habilidades (*saber hacer*).
 - Comprensión auditiva.
 - Las actividades comunicativas: una lengua auténtica.
 - La evaluación.
3. Análisis de contenidos y fichas de estrategia. Pág. VIII
 - Comprensión y práctica. Ficha de estrategia: El proceso de comprensión.
 - Léxico. Ficha de estrategia: La adquisición del léxico.
 - Comprensión lectora. Ficha de estrategia: Los indicios que facilitan la comprensión.
 - Gramática. Ficha de estrategia: Los cuadros gramaticales.
 - Expresión oral. Ficha de estrategia: El proceso de expresión.
Ficha de estrategia: La corrección.
 - Expresión escrita. Ficha de estrategia: Fases para la expresión escrita.
Ficha de estrategia: La corrección colectiva de las producciones.
 - Mundo hispano. Ficha de estrategia: La enseñanza de la cultura.
 - Ya conoces.
4. Mi primera novela: El sombrero de tres picos. Pág. XIII
 - Ficha de estrategia: La competencia literaria.

Parte

Explotación de las
unidades y claves

Pág. XIV

- Índice del *Libro del Alumno*. Pág. XIV
- Unidad 1. Guía didáctica y *Libro del Alumno* con las claves Pág. XVI
- Unidad 2. Guía didáctica y *Libro del Alumno* con las claves Pág. XXXIV
- Unidad 3. Guía didáctica y *Libro del Alumno* con las claves Pág. LII
- Unidad 4. Guía didáctica y *Libro del Alumno* con las claves Pág. LXX
- Unidad 5. Guía didáctica y *Libro del Alumno* con las claves Pág. LXXXVIII
- Unidad 6. Guía didáctica y *Libro del Alumno* con las claves Pág. CVI
- Unidad 7. Guía didáctica y *Libro del Alumno* con las claves Pág. CXXIV
- Unidad 8. Guía didáctica y *Libro del Alumno* con las claves Pág. CXLII

Parte

Cuaderno
de Refuerzo

Pág. CLX

- Claves. Pág. CLX

Parte

Tu primera
novela

Pág. CLXII

- Novela y claves. Pág. CLXII

1. El curso ECO

El objetivo de este libro es atender las necesidades de un vasto público que quiere ir a lo esencial del aprendizaje de manera clara y eficaz. Para ello se les ofrece un manual con objetivos y actividades perfectamente definidos e interdependientes, que se insertan metódicamente para construir un saber hacer lingüístico y comunicativo con el que manejarse fluidamente y saber interactuar en un contexto hispanohablante.

En este sentido, uno de los programas de aprendizaje de lenguas que establece el *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación* es el denominado *modular*. Este programa desempeña un papel esencial si el proceso de enseñanza-aprendizaje se adapta a las necesidades, las características y los recursos específicos de los alumnos.

Este ECO sigue los fundamentos y la pautas señaladas por el *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*, y está diseñado para alcanzar el nivel B1 ¹-usuario Independiente (nivel umbral)- .

Lo hace utilizando la lengua extranjera para realizar actividades comunicativas contextualizadas dentro de las ámbitos de la vida cotidiana, personal, educativa y profesional.

Eco se articula en los niveles propuestos por el *Marco común de referencia* y en diplomas de español como lengua extranjera del Instituto Cervantes:

Marco común de referencia			Instituto Cervantes
Usuario Básico	Acceso	A1	
	Plataforma	A2	
Usuario Independiente	Umbral	B1	Diploma Inicial
	Avanzado	B2	Diploma Intermedio
Usuario competente	Dominio operativo eficaz	C1	Diploma Avanzado
	Maestría	C2	

¹ B1 Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar planes.

2. Metodología de la motivación

Según el *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*, un principio metodológico fundamental ha sido que los procedimientos que se empleen en el aprendizaje, la enseñanza y la investigación de la lengua sean aquellos que se consideren más eficaces para alcanzar los objetivos acordados, en función de las necesidades de los alumnos como individuos en su contexto social. Pero la eficacia depende de la motivación y de las características particulares de los alumnos así como de la naturaleza de los recursos, tanto humanos como materiales, que puedan entrar en juego.

Los estudiantes motivados son fácilmente reconocibles, porque muestran pasión por alcanzar sus objetivos y están dispuestos en todo momento a realizar un gran esfuerzo por aprender. Todos los profesores desean tener alumnos motivados en sus clases, pero ¿cómo conseguirlo?

Los autores de ECO consideramos que los factores generadores de motivación en la enseñanza de los idiomas pueden ser múltiples: el entorno del aula y el ambiente de la clase, el estatus del alumno, su seguridad, su deseo de superación, la toma de conciencia de sus progresos, las relaciones afectivas, el prestigio y la actitud del profesor, y, sobre todo, la motivación en torno a la metodología. De entrada, el planteamiento de este curso es ideal para la motivación de un estudiante, puesto que cada vez son más las personas que, por diversas razones, disponen de poco tiempo para aprender lo esencial de la lengua de manera clara y eficaz.

Para que el alumno esté motivado en relación con la metodología utilizada, tiene que conocer claramente los objetivos precisos que se exigen de él. La precisión de estos objetivos tiene que existir de manera continua y graduada. ECO propone un método sencillo y claro, a través del cual el estudiante percibe en cada momento que está aprendiendo y, sobre todo, se da cuenta de los progresos realizados.

Claves para la motivación en ECO

Una progresión dinámica

Este curso modular propone una progresión de aprendizaje dinámica en forma de espiral: observación y comprensión, aprendizaje y recapitulación. A lo largo de los niveles los contenidos se repiten y se amplían como si fueran cubos superpuestos. Esta progresión y esta clarificación de los objetivos existirá a lo largo del aprendizaje. La falta de motivación que se manifiesta en clase proviene a menudo del hecho de que el alumno no se da cuenta de los progresos realizados porque no ve adónde va ni adónde le llevan.

Competencias, destrezas y habilidades (saber hacer)

Los tres componentes de la competencia comunicativa están dispuestos de manera progresiva y sistemática, y así el alumno se siente seguro, puesto que se le propone paso a paso una solución a los problemas lingüísticos, gramaticales y comunicativos que le afectan.

De ahí la continua recapitulación precisa y clara de los puntos oscuros en su mente, apoyada por la presentación de apuntes, hojas específicas que le ayuden visualmente en el aprendizaje, como por ejemplo cuadros gramaticales, transparencias, etc.

Comprensión auditiva

Para comprender el idioma hablado es imprescindible entender las unidades más pequeñas del lenguaje, los sonidos. Después conectamos unos sonidos con otros para formar palabras. Nuestro conocimiento de las palabras nos permite después entender las frases, luego las oraciones y finalmente párrafos enteros.

Una de los puntos clave de ECO es otorgar a la comprensión auditiva un lugar relevante, partiendo de la base de que uno no se puede expresar si no entiende primero. Si el estudiante entiende desde el primer momento, qué duda cabe de que su motivación aumentará muchos enteros.

Las actividades comunicativas: una lengua auténtica

Los diálogos presentados en el arranque de la lección son muestras de lengua auténticas y vivas, como sacadas de la realidad en la que están, testimonios directos del acto de comunicación. Posteriormente, las actividades de expresión oral, limitadas y globales al principio del aprendizaje, se amplían para permitir una comunicación auténtica en el aula. El estudiante se implica, reacciona en función de su personalidad y expresa opiniones y sentimientos.

Para generar motivación, el idioma debe ser considerado como un medio de comunicación y no únicamente como una asignatura que se aprende. El alumno no tiene que tener la impresión de asistir a una clase, sino de estar en un lugar donde por medio de un idioma puede expresar lo que siente, intervenir en un debate permanente en el que, al mismo tiempo que hace progresar su pensamiento, adquiere un nuevo instrumento de comunicación.

Por este motivo, se dedica un lugar particular al lenguaje escrito. El nivel B1 se ha ampliado con una nueva sección en la que se van a estudiar textos no muy extensos (cartas, notas personales, informes, resúmenes, redacciones...) sobre acontecimientos, experiencias y opiniones propias y ajenas, con estructuras de coordinación y subordinación adecuadas a este nivel.

La evaluación

Siendo su principal objetivo adquirir de manera rápida los *saber hacer* esenciales de la lengua, el estudiante tiene que tomar conciencia de los progresos que hace y de que cada nueva actividad es un paso más en su aprendizaje.

Para hacer progresos hay que constatar primero las lagunas que una persona puede tener en relación con los objetivos del aprendizaje, así como tener una conciencia clara de las dificultades: falta de memoria, incapacidad de ver lo esencial, lentitud en la réplica, falta de método para trabajar, miedo a hablar en público, etc.

El error tiene siempre un aspecto positivo: el profesor subrayará de qué manera los errores cometidos son una buena señal en el proceso del aprendizaje y ayudará a evitar el miedo a cometerlos. Solamente puede equivocarse quien habla y quien actúa.

3. Análisis de contenidos y fichas de estrategia

Cada unidad empieza por un documento presentado en diferentes soportes: audio, visual y escrito. El trabajo no se limita en absoluto a una escucha pasiva de un diálogo ni tampoco a una explicación de textos, sino que se propone una comprensión activa que permita centrar al estudiante sobre los elementos clave del diálogo que serán estudiados con detenimiento a lo largo de la unidad. El profesor cumple un papel de animador, de organizador de la actividad, y solicita las reacciones de los interesados.

La pronunciación es un factor esencial en el proceso de aprendizaje de la lengua. Lógicamente, no se puede considerar que un estudiante ha llegado a adquirir un buen nivel de conocimiento de lengua extranjera si su pronunciación es muy defectuosa, a veces hasta el punto de dificultar la comunicación debido a que los hablantes nativos de la lengua que estudia no pueden llegar a entenderle cuando habla dicha lengua.

En los niveles anteriores, el estudiante ha hecho un revisión completa de los aspectos fundamentales de la fonética y la pronunciación en español. En este nivel, aunque no hemos dedicado un apartado especial a esta cuestión, el profesor no debe olvidar que la correcta pronunciación es fundamental para un adecuado desarrollo de las competencias oral y auditiva, por lo que deberá estar muy atento a la hora corregir, en el momento oportuno, todos los errores de pronunciación de sus estudiantes y multiplicar los ejercicios si fuera necesario.

Comprensión y práctica

Esta sección está destinada a desarrollar en los estudiantes sus destrezas de la comprensión auditiva. ECO hace hincapié en esta sección, puesto que el proceso de comprensión auditiva es imprescindible para toda interacción: no se puede interactuar si no se ha comprendido. Para entender hay que escuchar, descifrar e interpretar el mensaje.

Se organiza en diversas actividades que van desde una sistematización de funciones a una comprensión global del texto. Además, los nuevos exponentes son presentados en situaciones diferentes con el fin de que el estudiante los relacione con el significado y los clasifique en categorías comunicativas que le permitan reutilizarlos.

Para desarrollar la destreza de la comprensión auditiva y entrenar al estudiante en contextos reales de uso de la lengua, se amplía la sección con el apartado Cadena Eco, en el que se presentan pequeñas audiciones radiofónicas auténticas y se proponen unas actividades de comprensión.

En todo momento el profesor cumple aquí un papel de mediador que facilita la comprensión y la expresión valiéndose de su experiencia pedagógica y de las sugerencias que se le ofrecen en esta Guía Didáctica.



El juicio más conocido por parte de todos los alumnos es que éstos trabajan si les gusta o quieren al profesor y que, de lo contrario, no trabajan. Evidente es que el profesor tiene que demostrar repetidas veces que a él le gusta estar en la clase en la que está y que le gustan los alumnos que tiene. Por eso, tiene que llevar a la clase ideas originales y divertidas con las que pasarlo bien con los alumnos.

Ficha de estrategia El proceso de comprensión

El proceso de comprensión oral se funda sobre la puesta en práctica de hipótesis: cuando el estudiante trata de entender lo que dicen uno o varios personajes, construye sucesivamente varias hipótesis sobre lo que oye refiriéndose a un tema de conversación o a una situación ya conocidos en su lengua materna. Trata así de reconocer lo que los personajes están diciendo, predice lo que van a decirse o suponen lo que pueden haberse dicho. Fundamenta igualmente su comprensión sobre indicios que va recogiendo en lo que oye, lee u observa en las ilustraciones. Muchas cosas pueden ponerle sobre una pista de comprensión: las palabras transparentes, los conectores lógicos o cronológicos, la entonación de la voz, los ruidos, etc. Estos indicios confirman o invalidan las hipótesis que había construido. El profesor tiene que enseñar a sus estudiantes a recoger tales indicios y darles la

interpretación correspondiente. Cuantas más hipótesis hagan sobre el sentido, más posibilidades tendrán de alcanzar una buena comprensión. Se pasa simultáneamente de un acercamiento globalizador aproximativo a un acercamiento desmenuzado, para llegar a una comprensión completa del documento. Al mismo tiempo el estudiante se ha apropiado de los elementos clave que después podrá reutilizar.

Este es el papel que cumplen los ejercicios de comprensión: ejercicios de escucha que identifican palabras y expresiones, de observación del sentido de palabras y expresiones, de observación de la personas que hablan y de la forma en que hablan (tuteo o de usted / interrogación o afirmación, etc.), de relación de los contenidos en contextos diferentes, y ejercicios más abstractos de clasificación.

Léxico

Se propone una sección de trabajo detallado y sistemático con el léxico de la lección, ya que se considera fundamental que en esta capacitación para la comunicación diaria, el estudiante adquiera desde el primer momento un cierto número de palabras de forma activa. Siendo imprescindible la herramienta del léxico, conviene que antes de pasar a la fase de expresión oral propiamente dicha el estudiante aprenda las palabras que le son necesarias para combinarlas con las funciones estudiadas en el documento de entrada.

Ficha de estrategia La adquisición del léxico

El estudiante necesita memorizar léxico para facilitarle la expresión oral y escrita. En el momento de expresarse, por ejemplo, no puede estar pendiente de la construcción sintáctica de su producción y al mismo tiempo de la búsqueda de la palabra apropiada. Tiene que tener en su memoria este léxico de base inmediatamente disponible. Por otro lado, para entender tiene que estar en disposición de reconocer más palabras de las que utiliza con fluidez, pues el interlocutor

nativo está en posesión de una gama más amplia que él de vocabulario disponible. Es más fácil para él reconocer palabras que utilizarlas, siempre y cuando las haya estudiado. Tal manera de proceder aumenta considerablemente su capacidad de comprensión y le incita a interactuar con más confianza. Por último, el alumno se dará cuenta de que cuanto más ejercita la memoria más desarrolla su capacidad de retener.

Ficha de estrategia Los indicios que facilitan la comprensión

Como en la comprensión auditiva, el proceso de comprensión lectora se fundamenta en la puesta en marcha continua de hipótesis sobre el texto escrito refiriéndose a una situación ya conocida en su propia lengua, es decir, para comprender mejor el texto, el estudiante tiene que inferir los conocimientos previos que él tiene sobre el tema y el profesor debe ayudarle en esta labor mediante preguntas orientadoras. Además, el título del texto también puede servirle para activar esos conocimientos previos.

Fundamenta igualmente su comprensión sobre indicios que va recogiendo en lo que lee: palabras transparentes, relaciones de carácter semántico entre las unidades textuales (como la semejanza o el

paralelismo, las de oposición, las de gradación...), marcadores lógicos o cronológicos, etc. Tales indicios confirman o no las hipótesis que construye y de ese modo perfila su nivel de comprensión. Cuantas más hipótesis haga sobre el sentido, más posibilidades tendrá de llegar a una buena comprensión. No es necesario entender cada palabra o cada elemento de la frase para entender el sentido de lo que lee.

Por último, para regular la comprensión lectora, el entrenamiento más adecuado incluye una serie de pasos progresivos, por ejemplo, leer todo el texto más lentamente, leer sólo una parte del texto en donde se encuentra la dificultad, recurrir a información no contenida en el texto, etc.

Gramática

Se propone una presentación explícita y didáctica de la gramática y una serie de ejercicios de sistematización y actividades controladas para garantizar un conocimiento práctico de la misma. Los cuadros gramaticales ponen de relieve reglas precisas y expresadas con claridad que el estudiante tiene que aprender y aplicar inmediatamente. El objetivo es que sepa ahora combinar correctamente los elementos clave del lenguaje que ha observado y asimilado en las secciones precedentes, a partir del estudio de reglas que le permitan expresarse oralmente y por escrito.

El profesor aclarará cualquier duda que surja en el espíritu del alumno y recapitulará lo anteriormente estudiado con el objetivo de que el estudiante no se sienta inhibido por falta de los conocimientos gramaticales necesarios a la hora de expresarse.

Ficha de estrategia Los cuadros gramaticales

Si en un primer tiempo se le puede pedir al estudiante que observe el funcionamiento de las reglas gramaticales con el fin de que él mismo pueda intuir cuál es su funcionamiento, para asegurar la firme comprensión conviene presentar las reglas mediante cuadros explícitos.

Los cuadros gramaticales cumplen la función esencial de visualizar una regla o varias reglas

gramaticales. El profesor dará las explicaciones complementarias para que no le quede al estudiante la menor duda en la comprensión del contenido. El estudiante tiene que llegar a ser capaz de reproducir mentalmente estos cuadros cada vez que tenga que utilizar la regla. A medida que el aprendizaje avanza, estos cuadros se amplían recogiendo las normas complementarias y sus excepciones.

Expresión oral

Se presentan unas actividades secuenciadas y progresivas que van encaminadas a que el estudiante reutilice de forma creativa, pero controlada y dirigida, sus conocimientos y habilidades recién desarrolladas.

Las actividades, tanto individuales como por parejas o en grupo, son muy variadas. Como el estudiante ha aprendido sistemáticamente todas las herramientas necesarias, ahora puede expresarse de manera personal y dar rienda suelta a su imaginación dentro de un marco preciso. Se le ofrecen cuadros de ayuda que sintetizan las funciones y que amplían sus conocimientos. En esta sección el profesor interviene como asesor de la comunicación, animando al estudiante a que ponga en juego sus adquisiciones, dándole la confianza necesaria, proporcionándole los elementos lingüísticos que necesita para no interrumpir la comunicación, corrigiendo eventualmente en el momento oportuno y evaluando positivamente los progresos.

Ficha de estrategia El proceso de expresión

El proceso de expresión es muy diferente del proceso de comprensión. Si en este último se pone en juego una serie de hipótesis, el primero exige que el estudiante movilice todos los medios comunicativos y lingüísticos a su alcance para que en una situación dada pueda expresar la necesidad de pedir o dar una información, manifestar un sentimiento, hablar de él y de su entorno para entrar en contacto con alguien o argumentar sobre un tema para convencer de algo a alguien. Es imprescindible que el estudiante, incluso con los medios lingüísticos limitados de los

que dispone en esta etapa de su aprendizaje, tenga la posibilidad en múltiples ocasiones de lanzarse lo más posible para expresar lo que tiene ganas de decir o de escribir, es decir, que ponga en juego los medios lingüísticos y comunicativos que le permitan ir hasta el final de su deseo de comunicación.

A medida que movilice sus energías en este sentido, el estudiante tomará confianza en sí mismo, utilizará los medios más complejos y podrá matizar lo que dice según las situaciones en las que se encuentre.

Ficha de estrategia La corrección

Los errores que cometen los alumnos forman parte íntegra del proceso de adquisición de la lengua y son una indicación de los progresos que está haciendo, pues a pesar de no dominar el proceso de expresión correcta de la lengua se arriesga a comunicar aunque se equivoque.

En función de la actividad en que se trabaja, el profesor corregirá inmediatamente esos errores en el caso de la fonética, ya sea pidiendo y animando a una mutua

corrección inmediata, ya sea tomando nota de los errores para tratarlos al final de la actividad, para no interrumpir la espontaneidad de la expresión, siempre y cuando esas equivocaciones no impidan la comprensión.

A partir de la observación y el análisis de esos errores, el profesor puede planificar actividades complementarias del Cuaderno de Refuerzo.

Expresión escrita

A partir de un modelo y del análisis de los componentes específicos del código escrito se realiza una serie de actividades que culminan con la producción de un texto escrito.

Ficha de estrategia Fases para la expresión escrita

Antes que nada, el estudiante debe pensar en cómo quiere comunicar, es decir, cuál es la forma que va a dar al texto: una carta personal, una carta de presentación, un

reportaje, etc. Para ello, es imprescindible que observe algún modelo y revise las características que lo hace diferente a los demás. A continuación, redactará un guión o

un índice temático y por último escribirá la primera versión atendiendo a los siguientes aspectos: que todos los puntos del guión estén bien relacionados para que la exposición de las ideas sea clara y ordenada, redactar una idea por párrafo y atender a las cuestiones formales (uso de los signos de puntuación). Podría ser interesante que el estudiante leyera el trabajo a alguno de sus

compañeros para constatar que lo que se intenta exponer es comprensible para todos.

La última fase consistirá en realizar una segunda redacción reordenando el contenido según las sugerencias recibidas y que se consideren útiles, mejorando el estilo (asegurando que la ortografía, el léxico y la sintaxis son apropiados) y decidiendo un título al texto si lo requiere.

Ficha de estrategia

La corrección colectiva de las producciones

La corrección colectiva permite ganar tiempo y corregir el conjunto de los errores de producción, a condición de clasificar los errores por tipos.

Por ejemplo, un estudiante lee su producción personal o la de su grupo. Se pide a los demás estudiantes que digan los errores que han observado, y a continuación cada alumno, individualmente, corregirá los propios errores de su producción.

Se corregirá primero globalmente si se

entiende lo que el autor ha querido decir sin examinar los errores de tipo lingüístico. Se observará después si no se han cometido errores en el registro de la lengua. Luego los errores sobre la utilización de los tiempos y los errores gramaticales y por último se estudiará el empleo de las palabras de enlace. Por supuesto, el profesor deberá posteriormente corregir los errores de ortografía.

Mundo hispano

ECO pone de relieve el aspecto intercultural y el descubrimiento de la dimensión sociocultural del español. En esta sección se recogen los elementos básicos de la cultura de España y América Latina: personajes, lugares, objetos, fiestas, hábitos y costumbres, etc., así como recorridos culturales. Se presentan bajo actividades y documentos creativos que motivan al estudiante para ir más allá en el descubrimiento personal del acercamiento pluricultural.

Ficha de estrategia

La enseñanza de la cultura

Para adquirir un nivel aceptable de competencia comunicativa de la lengua meta, es imprescindible aprehender los patrones culturales de una comunidad distinta a la propia: el estudiante de una lengua extranjera tiene que desarrollar una competencia cultural que le permita una comunicación fluida. El reto del profesor consiste en dotar al estudiante de los conocimientos necesarios para integrarse en un universo cultural con parámetros diferentes al de origen.

La lectura siempre ha tenido un papel crucial en la cultura, y en los últimos años se ha convertido en una herramienta indispensable para acceder al enorme caudal de información

que nos rodea.

En las lecturas graduadas los alumnos tienen acceso, casi sin darse cuenta, a un caudal de información sobre hábitos, costumbres, modos de hacer, referencias culturales, gastronómicas, etc. de las sociedades hispanohablantes. Esta información cultural cobra una importancia fundamental en un país no hispanohablante porque las lecturas graduadas permiten a los alumnos (y también al profesor) "viajar" por el mundo hispano junto con los personajes y la trama de la historia.

Colección "Para que leas" de Edelsa.

Colección "Lecturas Clásicas Graduadas" de Edelsa.

Ya conoces

Al final de cada unidad aparece una página con cuadros-resumen en la que se presentan detalladamente los contenidos trabajados en la unidad. Su presencia es útil no sólo como un medio para consolidar lo aprendido, sino también como herramienta de repaso en caso de ser necesaria una revisión.

4. Mi primera novela: *El sombrero de tres picos*

En la última década, la Literatura ha vuelto a las aulas de E/LE con el establecimiento de modelos didácticos basados en el enfoque comunicativo. Pero su regreso se ha hecho sólo bajo la perspectiva textual, es decir, no se habla tanto de Literatura como de textos literarios, aceptados por un doble aspecto: como muestras culturales de la lengua que los alumnos aprenden y como textos auténticos.

Sin embargo, limitar las actividades de trabajo con textos literarios a los meros aspectos de manipulación formal es desaprovechar la inmensa capacidad de evocación, podríamos decir de "seducción", de esta clase de textos. Por eso, los autores de ECO consideramos que es necesario ampliar las posibilidades de trabajo con los textos literarios en E/LE, apostando plenamente por un salto cualitativo que tenga en cuenta tanto el aprendizaje como la ejercitación de competencia literaria, entendida esta como "la adquisición de hábitos de lectura, la capacidad de disfrutar y de comprender diversos textos literarios y el conocimiento de algunas de las obras y de los autores más representativos".

Por este motivo, en la última parte del *Libro del Alumno*, ofrecemos el texto adaptado de *El sombrero de tres picos*, de Pedro Antonio de Alarcón, autor romántico del siglo XIX. Esta obra tiene una acción ágil, unos diálogos rápidos y un relato muy gracioso, que activará en los estudiantes la motivación por la literatura en español.

Además, la separación en ocho partes con sus respectivas preguntas sobre el argumento y los personajes orientarán al profesor para decidir qué tipo de explotación didáctica prefiere: leer en el aula un fragmento después de cada unidad, pedir a los alumnos que lo trabajen por su cuenta en casa, hacer una lectura global al final de curso, etc.

En cualquier caso, siempre se podrá ampliar el desarrollo de la competencia literaria a partir de otras lecturas graduadas. La colección "Lecturas Clásicas Graduadas" de Edelsa incluye un amplio número de obras en lengua española adaptadas a los diferentes niveles del aprendizaje.

Ficha de estrategia La competencia literaria

Existe una serie de aspectos que facilitan el trabajo con las obras literarias: por ejemplo, apelar a los conocimientos previos de los estudiantes, elegir bien los textos –que no sean muy largos y que sean atractivos–, desarrollar estrategias lectoras, tratarlo como un documento interactivo o replantearse la evaluación.

Para ejercitar una verdadera competencia literaria habría que tener en cuenta unas pistas:

– La competencia literaria se puede enseñar y ejercitar, escalonando actividades que vayan desde las destrezas receptoras a las

productivas.

– Podemos empezar enseñando a los alumnos a "aprehender" los textos de manera global, aunque no comprendan, en un principio, el cien por cien de los mismos.

– La programación de actividades debería tener en cuenta una aproximación "sensorial" a los textos (ver, oler, tocar, sentir, escuchar). En este punto es muy importante recordar los beneficios de la lectura en voz alta, que facilita la impregnación del sonido (musical) de las palabras.

Unidad	Funciones	Comprensión y práctica	Léxico	Comprensión lecto
<p>1</p> <p>Se le dan bien los idiomas</p> <p>pág. 6 pág. 6</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Charlar sobre las relaciones con las personas. • Describir lugares y situaciones en pasado. • Expresar la duración de una acción comenzada en el pasado. • Hablar de acciones habituales en el pasado. • Expresar aptitud (DÁRSELE BIEN / MAL algo a alguien). 	<ul style="list-style-type: none"> • Charlando de estudios. 	<ul style="list-style-type: none"> • Estrategias de aprendizaje. 	<ul style="list-style-type: none"> • Estudiar en España.
<p>2</p> <p>Ofertas de última hora</p> <p>pág. 16 pág. 20</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Organizar una excursión o un viaje. • Comprender la información de un folleto turístico. • Proponer y hacer planes. • Ofrecer ayuda o un servicio. • Describir y expresar deseos, esperanzas, ambiciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparando las vacaciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los viajes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Intercambio de casas y apartamentos.
<p>3</p> <p>Tienes que ir al médico</p> <p>pág. 26 pág. 34</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Manejarse en una consulta médica. • Proporcionar información en una consulta. • Describir costumbres y comportamientos. • Expresar gustos y sentimientos. • Hablar de normas sociales. 	<ul style="list-style-type: none"> • En una consulta médica. 	<ul style="list-style-type: none"> • El cuerpo humano. • La salud. 	<ul style="list-style-type: none"> • Prospectos médicos.
<p>4</p> <p>Ponen la última</p> <p>pág. 36 pág. 48</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hacer una crítica de cine. • Entender y ofrecer opiniones y argumentos en un debate. • Desarrollar argumentos, razonamientos y explicaciones de opiniones, planes y acciones. • Expresar acuerdo y desacuerdo. • Expresar cortesía. 	<ul style="list-style-type: none"> • Opinando sobre cine. 	<ul style="list-style-type: none"> • El cine. 	<ul style="list-style-type: none"> • Opiniones sobre el cine.
<p>5</p> <p>¿Tiene experiencia laboral?</p> <p>pág. 46 pág. 62</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Manejarse en una entrevista de trabajo. • Comprender la información de un texto narrativo. • Realizar una narración de un acontecimiento, real o imaginario. • Relacionar diferentes acciones pasadas. 	<ul style="list-style-type: none"> • En una entrevista de trabajo. 	<ul style="list-style-type: none"> • El trabajo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Las mujeres y el trabajo.
<p>6</p> <p>¿Quieren ver el piso?</p> <p>pág. 56 pág. 76</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Saber alquilar un piso. • Comprender información técnica relativa a aparatos de uso habitual. • Comprender y dar instrucciones e indicaciones. • Dar consejos y recomendaciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Alquilando un piso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Anuncios de viviendas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Las facturas domésticas.
<p>7</p> <p>Nos casamos el día 23</p> <p>pág. 66 pág. 90</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Interactuar en situaciones sociales protocolarias. • Describir personas, relaciones y sentimientos. • Explicar experiencias, describiendo sentimientos y reacciones. • Expresar probabilidad. • Saber responder a sentimientos como la sorpresa, la extrañeza, la felicidad, el interés y la indiferencia. • Valorar acciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparando una boda. 	<ul style="list-style-type: none"> • La familia política. • La boda. 	<ul style="list-style-type: none"> • Costumbres de las bodas.
<p>8</p> <p>Lo han dicho en la tele</p> <p>pág. 76 pág. 104</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprender los programas informativos de radio o televisión. • Transmitir lo dicho por otras personas. • Pedir que se transmita un mensaje. 	<ul style="list-style-type: none"> • Una noticia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Secciones de un periódico. 	<ul style="list-style-type: none"> • La noticia. • Artículos de opinión.

Gramática y conocimiento sociocultural

Gramática	Expresión oral	Expresión escrita	Mundo hispano
<ul style="list-style-type: none"> • Repaso de los verbos en pasado. • Expresar la duración. Verbos recíprocos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Charlar de los estudios y hábitos de aprendizaje. 	<ul style="list-style-type: none"> • La redacción. 	<ul style="list-style-type: none"> • El sistema educativo en España.
<ul style="list-style-type: none"> • Presente de Subjuntivo. Expresar deseos y esperanzas. • <i>OJALÁ</i>. Ofrecer ayuda. 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparar un viaje. 	<ul style="list-style-type: none"> • El reportaje. 	<ul style="list-style-type: none"> • Parques Nacionales.
<ul style="list-style-type: none"> • Expresar gustos y sentimientos. Oraciones de relativo. • Contraste Indicativo / Subjuntivo. Algunos usos de <i>SER</i> y <i>ESTAR</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hablar con el médico. • Las normas sociales. 	<ul style="list-style-type: none"> • El cuestionario. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hábitos españoles.
<ul style="list-style-type: none"> • Condicional. • Artículo neutro <i>LO</i>. Expresar la opinión. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participar en un debate. 	<ul style="list-style-type: none"> • Una crítica de cine. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los premios Oscar hispanos.
<ul style="list-style-type: none"> • Pretérito Pluscuamperfecto. Contraste de pretéritos. • Contraste de pretéritos. Pretérito de <i>ESTAR</i> + gerundio. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hablar del trabajo. • Realizar una entrevista. 	<ul style="list-style-type: none"> • El currículum vitae. • La carta formal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Empresas hispanas en el mundo.
<ul style="list-style-type: none"> • Repaso del Imperativo. Perífrasis de obligación. • Oraciones finales y condicionales. <i>YO QUE TÚ</i> + Condicional. 	<ul style="list-style-type: none"> • Problemas y soluciones. • Cambiar de casa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los anuncios personales. 	<ul style="list-style-type: none"> • La vivienda en España.
<ul style="list-style-type: none"> • Pretérito Perfecto de Subjuntivo. • Expresar hipótesis. Valorar. Verbos con preposición. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contar experiencias. 	<ul style="list-style-type: none"> • La carta personal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Las supersticiones.
<ul style="list-style-type: none"> • Estilo indirecto: cambios en las palabras. • Estilo indirecto: transformaciones verbales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Transmitir información. • Las citas. 	<ul style="list-style-type: none"> • El resumen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Periódicos hispanos.

Objetivos

- Charlar sobre las relaciones con las personas.
- Describir lugares y situaciones en pasado.
- Expresar la duración de una acción comenzada en el pasado.
- Hablar de acciones habituales en el pasado.
- Expresar aptitud (DÁRSELE bien / mal algo a alguien).
- Repasar los verbos en pasado.
- Practicar el contraste Indefinido / Imperfecto.
- Utilizar los marcadores temporales.
- Aprender a expresar la duración: Imperfecto del verbo SOLER + infinitivo, LLEVAR + tiempo + gerundio, DESDE HACE + tiempo + Presente, HACE + tiempo + QUE + Presente.
- Estudiar los verbos recíprocos: CONOCERSE, CAERSE o LLEVARSE (bien/mal), DARSE (la mano)...
- Charlar de los estudios y hábitos de aprendizaje.
- Aprender a confeccionar una redacción (explicar la experiencia con los estudios de español).
- Conocer el sistema educativo en España.

Desarrollo de las secciones

La primera unidad arranca con un diálogo sobre el nuevo curso que empieza. Una ilustración muestra un pasillo de una academia de idiomas. Varias personas hacen cola para matricularse. En primer término están los protagonistas. Fuera de la cola también hay otras personas conversando. Se le pide al alumno que observe la imagen y que diga de qué están hablando. Antes de poner la audición se pueden hacer aquí preguntas que le pondrán en la situación y le ayudarán a entender mejor el diálogo. El modelo siguiente de preguntas

clásicas son aplicables a este género de entradas.

- ¿Quién habla con quién? ¿Cuántas personas hablan? ¿Se pueden saber las características de estas personas: la nacionalidad, la profesión, el nivel social, su estado de ánimo...?

- ¿Dónde se encuentran las personas que están hablando?

- ¿De qué están hablando?

Tras una primera audición, el estudiante comprueba lo que ha oído mediante un ejercicio con preguntas globales a las que tiene que contestar.

Comprensión y práctica

La sección Comprensión y práctica consta de dos partes claramente diferenciadas: unas actividades de comprensión sobre el diálogo y un apartado titulado Cadena Eco, que recoge pequeñas audiciones radiofónicas auténticas. Aquí se trata de un anuncio sobre una academia de idiomas que propone un método uni-

versal a través de un curso modular. La mecánica será siempre la misma: primero se dirige la atención del alumno a determinados elementos clave de la audición (como en este caso, completar los espacios en blanco) y a continuación se proponen preguntas de comprensión global.



Sugerencia: antes de pasar a la sección siguiente el profesor puede dictar un breve trozo del diálogo. Luego muestra el texto completo para hacer la corrección y proceder a la lectura distribuyendo un personaje a cada alumno: Laura, Pedro, Elisabeth y la administrativa.

El profesor prestará siempre una atención particular a la pronunciación y a la entonación, poniendo en práctica todo lo aprendido anteriormente al mismo tiempo que incitará a hacer una lectura dinámica.

Por último, la actividad de práctica oral que se propone siempre al final de esta sección debe servir para que el estudiante reconozca primero el vocabulario y las expresiones utilizadas por

los demás, teniendo en cuenta las variaciones de pronunciación y las condiciones en que son pronunciadas. Por otro lado, tiene que ser capaz de reconocer más exponentes de los que necesita para expresar lo mismo, puesto que es el interlocutor quien decide las palabras que va a utilizar. De este modo, la comprensión pasiva tiene que ser superior a la expresión activa.

Léxico

El estudiante necesita siempre memorizar léxico, y esta memorización tiene que llevarse a cabo por medio de la comprensión. Por eso, ahora no se le dan las listas de vocabulario que tiene que aprender de memoria, sino que se espera que las aprenda en un contexto dado y que reflexione incluso en su manera de apren-

der. En este apartado se le proponen primero cuatro textos que explican la manera que tienen los estudiantes de aprender palabras, expresiones, reglas gramaticales, etc. Luego se le pide que clasifique estas actividades que ellos hacen y que les permite aumentar y consolidar su nivel de léxico.



Sugerencia: para ampliar el léxico de esta unidad, el profesor puede utilizar las siguientes listas de nuevas estrategias:

Para organizar y evaluar el aprendizaje (comprobar lo aprendido):

- Busco ocasiones para hablar con un nativo y comprobar lo que sé.
- Me fijo en los errores que hago e intento no volver a cometerlos.
- Estoy siempre atento cuando alguien habla español y comparo con lo que he aprendido.

Para controlar mis emociones:

- Tengo miedo a cometer errores al hablar, pero me esfuerzo igualmente en hacerlo.
- Cuando mis resultados son buenos me felicito o me concedo algún premio.
- Suelo observar si estoy ansioso al estudiar español.
- Discuto con mis compañeros nuestros estados de ánimo.

Comprensión lectora

Con esta nueva sección se propone al estudiante, a partir de un texto auténtico, una serie de preguntas y actividades de control de la comprensión para desarrollar la destreza de la comprensión lectora.

El objetivo es mejorar en el estudiante la capacidad de entender los documentos escritos que encontrará en la vida cotidiana y, al mismo tiempo, adquirir un léxico y unas expresiones que le facilitarán la expresión escrita.

En este primer documento se le pone en contacto con un folleto del Ministerio del Interior de España en el que se explica al estudian-

te extranjero los derechos y los deberes que tiene según sea miembro de la Unión Europea o sea ciudadano de otro país.

Gramática

La primera unidad centra sus objetivos sobre el repaso de los verbos en pasado. El estudiante tiene que completar primero una serie de cuadros de verbos regulares e irregulares y a continuación completar tres explicaciones sobre situaciones y descripciones en pasado usando diferentes tiempos en cada caso. Se hace hincapié a continuación en el contraste Indefinido / Imperfecto. Es primordial para el estudiante observar y ejercitarse en este empleo de los tiempos que a veces es diferente en su propia lengua.

La segunda parte de la sección gramatical profundiza el estudio de la expresión de la

duración con verbos en Imperfecto y el verbo *soledad* + infinitivo. Luego se amplían los matices de la expresión de la duración con las construcciones: *llevar* + gerundio, *desde hace* + Presente y *hace* + *que* + Presente. Conviene que el aprendiz maneje mucho estas construcciones en contextos diferentes hasta llegar a dominarlas. La sección se termina con el estudio de los verbos recíprocos, que sirven para expresar una acción que dos o más personas realizan y reciben mutuamente:

“Elisabeth y Pedro se escribían mensajes”.

(Ella escribía mensajes a Pedro y Pedro escribía a Elisabeth).

Expresión oral

Con esta sección llega el momento de poner en funcionamiento los conocimientos aprendidos a lo largo de la unidad, mediante actividades tanto de práctica controlada como de práctica libre. La participación activa de los alumnos durante el aprendizaje es una estrategia que desarrolla un clima de confianza, despierta el interés por el trabajo en grupo, ayuda a compartir conocimientos, motiva y facilita la confianza.

Las actividades que se proponen en la sección de expresión oral se centran en el trabajo en equipo, los debates, los juegos de personaje, de situaciones simuladas... Todos ellos promueven

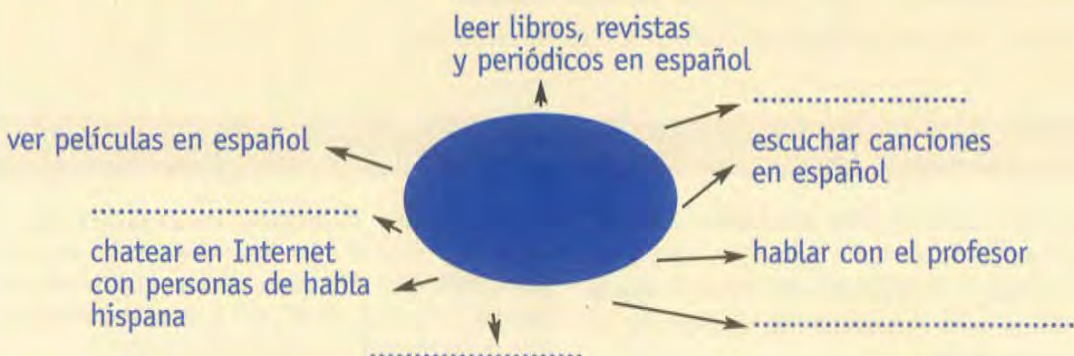
la participación e impulsan el aprendizaje.

El primer ejercicio recoge varios de los objetivos de la unidad: charlar sobre las relaciones con las personas y describir lugares y situaciones en pasado. Los estudiantes tienen la oportunidad de abrirse a los demás explicando de ellos lo que desean compartir. No olvidemos que es la primera unidad de este nuevo curso y seguramente habrá muchos alumnos que no se conozcan. Mediante un sencillo juego, el grupo de clase irá descubriendo datos personales de cada estudiante o incluso del profesor, que también puede participar como un individuo más de la interacción.



Sugerencia: antes de pasar a la actividad 2, se puede realizar un fase de preparación mediante un ejercicio en el que el profesor pregunta a sus alumnos qué solían hacer en las clases de español en cursos anteriores.

Para ello, dibujará en la pizarra un esquema como el siguiente con el fin de completarlo.



La segunda actividad parte de nuevo de un trabajo en parejas para terminar con un debate en grupo. La finalidad es reflexionar sobre los

hábitos de estudio y las estrategias que cada alumno emplea en su aprendizaje con el objetivo de mejorarlas si es necesario.

Expresión escrita

Este nivel incorpora esta nueva sección en la que se van a estudiar textos no muy extensos (cartas, notas personales, informes, resúmenes, redacciones...) sobre acontecimientos, experiencias y opiniones propias y ajenas, con estructuras de coordinación y subordinación adecuadas a este nivel.

Las ventajas de este tipo de actividades escritas individuales es que proporciona a los alumnos oportunidades para progresar a su propio ritmo y manera, practicando y aplicando las habilidades aprendidas, y permite a los profesores evaluar el progreso de sus estudiantes.

En esta primera unidad se propone uno de los

tipos de texto esenciales: la redacción. Redactar, al igual que conversar, es expresar ideas y surge de situaciones prácticas de interrelación. Sin embargo, es preciso convertir la escritura en un proceso de reflexión. Por eso, antes de comenzar a redactar es necesaria una fase de preparación.

El primer ejercicio sirve para que el alumno observe un modelo de redacción y una manera de organización a través de los conectores que se sistematizan en el cuadro. En el segundo ejercicio, también controlado, se propone un tema de redacción que consistirá en ir extrayendo ideas de un formulario para convertirlas en tema de redacción. Será imprescindible el uso de los conectores.



Sugerencia: el profesor puede proponer ahora una actividad más libre que consiste en dar a los estudiantes diferentes temas de redacción para que practiquen en casa. Este ejercicio, además, le servirá para realizar una primera evaluación a sus estudiantes acerca del nivel de expresión escrita que tienen al comienzo del curso. No debe olvidar recordarles los pasos previos:

- Tener algo que comunicar.
- Escribir todas las ideas que surjan sobre el tema.
- Ordenar la información en una secuencia que facilite la comprensión al lector.
- Redactar utilizando adecuadamente los organizadores.
- Concluir.

Propuestas de temas:

- Cómo fue mi último curso de español.
- Mi último viaje.
- Mis estrategias de aprendizaje.

Mundo hispano

En la línea planteada por la unidad, en esta sección se ofrece al estudiante de español la posibilidad de conocer uno de los aspectos culturales más importantes de España: su sistema

educativo. Así tendrá la posibilidad de compararlo con el de su país y establecer las diferencias en cuanto a edades, obligatoriedad, modo de acceder a estudios superiores, etc.



Sugerencia: en la página web del Ministerio de Educación español (www.mec.es), dentro de la sección "Educación", el alumno podrá encontrar más información sobre este tema y otros que podrían ser de mayor interés, como los programas europeos e internacionales: juventud, erasmus, becas, etc.

2

Ofertas de última hora

Preparar las vacaciones

Objetivos

- Saber organizar una excursión o un viaje.
- Comprender la información de un catálogo turístico.
- Proponer y hacer planes.
- Ofrecer ayuda o un servicio.
- Describir y expresar deseos, esperanzas, ambiciones.
- Aprender el léxico de los viajes y los accidentes geográficos.
- Conocer el uso del Presente de Subjuntivo.
- Aprender a expresar deseos y esperanzas: QUERER / ESPERAR / DESEAR + QUE + Presente de Subjuntivo, QUERER/ ESPERAR / DESEAR + infinitivo, OJALÁ.
- Manejar las expresiones para ofrecer ayuda: ¿QUERER /DESEAR + QUE + Presente de Subjuntivo?
- Aprender a redactar un reportaje.
- Conocer los Parques Nacionales de España y el Corredor Biológico Mesoamericano.

Desarrollo de las secciones

La segunda unidad tiene como objetivo organizar un viaje o una excursión y comprender la información de un catálogo turístico. Comienza, pues, por la presentación de dos ofertas turísticas: una sobre Ecuador e Islas Galápagos y otra sobre Perú. El estudiante tiene que observar primero las dos ofertas, comparar lo que proponen, los precios, las actividades que se realizan durante el viaje, etc. El profesor guiará el análisis de los documentos y explicará las dudas o cualquier cosa que no se comprenda bien. Luego los estu-

diantes escuchan el diálogo para tratar de ver la diferencia de los puntos de vista de los dos personajes en cuanto al circuito que desearían hacer. Durante la audición los estudiantes pueden tomar nota sobre lo que propone Él y lo que propone Ella. Si el profesor lo considera necesario, puede detener la cinta en el momento oportuno para que puedan tomar los apuntes necesarios. De esta manera, dispondrán de los datos suficientes para contestar a la preguntas que se les proponen a continuación.

Comprensión y práctica

Los ejercicios que siguen a la audición se centran sobre las actividades que se pueden hacer en estos dos viajes a Perú y a las Islas Galápagos, así como las ventajas de hacer uno o el otro. Luego se le propone al estudiante que haga la transcripción de algunas frases con el fin de fijar lo que ha oído y concretar la ortografía de las palabras. En algún momento el profesor hará referencia al mapa de América Latina para situar los lugares de los que se habla.

En Cadena Eco se escucha una grabación de una agencia de viajes sobre los Paradores Nacionales que hay en las Islas Canarias, ofreciendo unas condiciones particulares si las personas hacen la reserva con antelación. El estudiante puede ver en el libro las palabras clave de la grabación que le permitirán entender mejor y contestar a la preguntas que se le hacen.

Ficha de información Los Paradores Nacionales

En 1928 se inauguró el primer establecimiento de la posterior red de Paradores de España, el Parador de Gredos. La idea consistía en servirse de monumentos histórico-artísticos y parajes de gran belleza natural para instalar hoteles de gran confort. Sucesivas inauguraciones de Paradores en Oropesa (Toledo, 1930), Úbeda (Jaén, 1930), Ciudad Rodrigo (Salamanca, 1931) o Mérida (Badajoz, 1933) son claros ejemplos de cómo se adecuaron las peculiaridades del hospedaje con la restauración de castillos, palacios y conventos, rescatándose de la ruina y el abandono monumentos vinculados al patrimonio histórico cultural español.

Los objetivos principales de los paradores son:

- Desarrollar un producto turístico de calidad, que sea imagen de la hostelería española.
- Facilitar la recuperación del patrimonio histórico con fines turísticos.
- Promover la gastronomía tradicional regional.
- Promocionar el conocimiento de destinos culturales y de naturaleza, contribuyendo con ello a una diversificación de la oferta turística española y a trasladar una imagen más enriquecedora del país al visitante extranjero.

Léxico

El léxico del capítulo está centrado en los viajes, en consonancia con la temática de la unidad. En un primer lugar se le pide al alumno que relacione las palabras características que figuran en un catálogo de viajes con su definición. Luego se estudian algunos de los principales accidentes geográficos, tratados desde el

punto de vista turístico. El estudiante tiene que relacionar las frases con imágenes con el fin de ayudarlo a retener el vocabulario.

Convendría que el profesor siguiera disponiendo del mapa de América Latina para situar los lugares que se mencionan en el ejercicio.

Comprensión lectora

Antes de leer el texto, el profesor puede preguntar a los alumnos de qué manera suelen pasar sus vacaciones y si en alguna ocasión se les ha ocurrido intercambiar su casa con algún amigo que no viva en su ciudad o en su país. A continuación sondea si alguien conoce las agencias de intercambio de casas o apartamentos para pasar las vacaciones y qué opinan sobre esta forma de turismo. Esta actividad oral previa servirá para que los estudiantes entren

en la lectura del texto conociendo el tema y parte del léxico que se va a encontrar, lo cual facilitará considerablemente la comprensión lectora.

Después el estudiante debe leer atentamente el texto, dejar de lado en un primer momento las palabras que no entiende, anotar las ideas esenciales y tratar de contestar a las preguntas que se le hacen.

Gramática

Se comienza el estudio del Presente de Subjuntivo. Primero el estudiante observa la formación de este tiempo con verbos regulares y luego los verbos irregulares, en particular con los subjuntivos terminados en -GA. Si el profesor lo considera necesario, puede

explicar otras irregularidades detalladas en la ficha de información.

El Presente de Subjuntivo presenta dificultades en cuanto a la conjugación, por eso ofrecemos al profesor una ficha con las irregularidades del tiempo para que pueda facilitar a los

alumnos su aprendizaje. Pero lo realmente difícil para un estudiante es su utilización, por eso se empieza en esta unidad sólo con algunos usos (expresión de deseos y esperanzas), que se irán ampliando a lo largo del curso. Sería interesante que el profesor recomendara el uso del libro *Conjugar es fácil* (Edelsa) como manual de

consulta o incluso *Tiempo para el Indicativo y el Subjuntivo*, con ejercicios de práctica.

El estudiante tiene que transformar las oraciones construidas con *querer, esperar, desear* + infinitivo en oraciones construidas con *que* + Subjuntivo, según si el sujeto de los verbos es el mismo o son sujetos diferentes.

Ficha de información Presente de Subjuntivo irregular

Irregularidades que se relacionan con las mismas del Presente de Indicativo.

1. E>IE: querer, pensar, calentar, cerrar, comenzar, despertar, empezar, negar, encender...
2. O>UE: poder, contar, mover, costar, llover, soler...
3. E>IE y E>I: sentir, divertir...
4. E>I: pedir, servir, vestir, despedir, repetir...
5. U>UE: jugar.
6. I>IE: adquirir.

7. Los verbos con 1ª persona singular irregular en Presente de Indicativo forman todo el Presente de Subjuntivo con la misma irregularidad:

- Todos los Subjuntivos terminados en -GA.
- Conocer: conozco / conozca, conozcas, conozca, conozcáis, conozcan.
- Caber: quepo / quepa, quepas, quepa, quepamos, quepáis, quepan.

Sin embargo, esto no ocurre con el verbo dar: doy / dé, des, dé, demos, deis, den.

8. Otros verbos con irregularidad propia:

- Haber: haya, hayas, haya, hayamos, hayáis, hayan.
- Ir: vaya, vayas, vaya, vayamos, vayáis, vayan.
- Ser: sea, seas, sea, seamos, seáis, sean.
- Saber: sepa, sepas, sepa, sepamos, sepáis, sepan.
- Estar: esté, estés, esté, estemos, estéis, estén.

En la segunda parte de la sección gramatical se estudia la utilización de la expresión *Ojalá*, que siempre requiere el Subjuntivo. Igualmente se estudian los usos sociales de la lengua que se construyen con *que* + Subjuntivo para expresar los buenos deseos. El estudiante tiene que memorizar tales construcciones que le servirán en la vida cotidiana.

El capítulo termina con una serie de diálogos que el estudiante tiene que escuchar y completar, así como escribir un pequeño guión a partir de unas ilustraciones, todos ellos con la finalidad de practicar las estructuras de la función "ofrecer ayuda".

Expresión oral

Es bien sabido que el trabajo en grupos o parejas es una oportunidad útil y motivadora para utilizar y aprender la nueva lengua. Por medio de la interacción con otros, a los estudiantes se les proporcionan oportunidades para utilizar sus recursos lingüísticos en una situación relajada y usarlos para efectuar distintos tipos de tarea.

Por ello, en esta unidad se proponen dos actividades: una en parejas y otra en grupos, donde la primera es realmente una preparación para la segunda.

En primer lugar, mediante un pequeño juego con tablero y dados, los estudiantes improvisan pequeños diálogos que podrían tener que realizar en situaciones reales cuando decidan organizar unas vacaciones. A continuación, en grupos, preparan un viaje para el que todos deben aportar su opinión: cuándo y dónde ir, qué tipo de viaje hacer o cómo organizarlo (por cuenta propia o a través de una agencia).

Ficha de información Las vacaciones en España

Casi todos los españoles tienen vacaciones de verano en julio o en agosto y en el resto del año disfrutan de los puentes (día o días entre los festivos que, sumándose a éstos, se aprovechan para descansar) de las distintas fiestas religiosas o no religiosas, como: Navidad (las vacaciones escolares se suelen extender desde el día 22 de diciembre hasta el 7 de enero), Semana Santa (en marzo o abril, dependiendo del calendario), día de la Hispanidad (12 de octubre), día de Todos los Santos (1 de noviembre) o día de la Constitución (6 de diciembre), por nombrar sólo algunas que son comunes a todas las Comunidades Autónomas.

Expresión escrita

Para producir un texto aceptable en cuanto al contenido y la forma se requieren unas técnicas. Por eso, antes de comenzar a redactar es necesario realizar una fase de preparación.

El primer ejercicio de esta sección sirve para que el estudiante observe la estructura de un reportaje realizado a partir de una serie de datos

sacados de un catálogo de viajes. Luego, deberá redactar uno a partir de nuevos datos. Su labor consistirá en seleccionar las ideas fundamentales, clasificarlas según los apartados del reportaje y organizar la redacción utilizando adecuadamente los conectores del discurso que ya vio en la unidad anterior.

Mundo hispano

Dado que los contenidos nocio-funcionales de esta unidad giran en torno a los viajes y las vacaciones, consideramos que la sección Mundo hispano es el lugar ideal para dar a conocer la fantástica naturaleza de los países de habla hispana.

En la primera actividad hemos seleccionado los parques nacionales de España, pero proponemos al profesor que, si tiene oportunidad, visite las páginas web de los parques nacionales de otros países para informar a sus estudiantes si lo cree necesario.



Sugerencia: si se dispone de conexión a Internet, se puede visitar la página web de los parques nacionales de España: www.mma.es/parques/lared/. Se puede ver un mapa de cada parque, su descripción y fotografías.

Si los estudiantes están interesados, también se pueden visitar los parques nacionales de otros países de habla hispana:

- Argentina: www.parquesnacionales.gov.ar
- Colombia: www.parquesnacionales.gov.co
- Costa Rica: <http://costarica.tourism.co.cr/parques.html>
- Chile: www.gochile.cl/parques
- Ecuador: www.explored.com.ec/ecuador/guia/parques.htm
- México: www.conanp.gob.mx/anp/pn.php
- Panamá: www.ipat.gob.pa/ecoturismo
- República Dominicana: www.dominicana.com.do/ecologia/parques.html

En el segundo ejercicio de la sección, proponemos un acercamiento a una de las zonas de

naturaleza salvaje más importantes del planeta: el Corredor Biológico Mesoamericano.

Objetivos

- Manejarse en una consulta médica.
- Proporcionar información en una consulta.
- Describir costumbres y comportamientos.
- Expresar gustos y sentimientos: ME GUSTA / ENCANTA / DA MIEDO / PREOCUPA / MOLESTA...
- Hablar de normas sociales: SER / ESTAR + comportamiento.
- Aprender el léxico del cuerpo humano y la salud.
- Conocer las oraciones de relativo.
- Contrastar el uso del Indicativo y el Subjuntivo: algunos usos de SER y ESTAR.
- Saber hablar con el médico.
- Aprender a realizar un cuestionario.
- Conocer algunos hábitos españoles: la siesta y la dieta mediterránea.

Desarrollo de las secciones

El principal objetivo de la unidad tercera es saber desenvolverse en una situación crítica de enfermedad o con problemas de salud. El estudiante tiene que aprender a concertar una cita con un médico, manejarse en una consulta médica,

proporcionar la información necesaria al médico y entender el diagnóstico, los remedios que se le proponen y comprender los prospectos que acompañan los medicamentos.



Sugerencia: antes de proceder a la audición, es conveniente hacer unas actividades previas que ayudarán al alumno a fijar un poco el léxico y las expresiones que van a escuchar en el diálogo. Para ello, el profesor preguntará a los alumnos si han estado enfermos alguna vez y qué síntomas han padecido. Irá apuntando en la pizarra todo lo que él considere útil para la posterior audición: dolor de cabeza, dolor de muelas, mareos...

El diálogo de entrada es una conversación entre tres compañeros de piso: Sandro, Montse y Chantal. Esta última no tiene ganas de comer porque se encuentra mal. Sus compañeros están preocupados y la ayudan a concertar una cita con un médico.

Tras haber escuchado la cinta se pregunta al estudiante que indique qué es lo que le pasa a Chantal, es decir, cuáles son los síntomas de su malestar. Y una vez se han listado los síntomas,

convendría que los alumnos hicieran hipótesis sobre la posible enfermedad de la protagonista: tiene un empacho, está embarazada, ha comido algo en mal estado... Luego se le da un catálogo de médicos y tiene que indicar las especialidades que se han oído en la grabación. Para terminar, el estudiante tiene que marcar si los protagonistas van a una consulta privada o un hospital y por qué.

Comprensión y práctica

En Comprensión y práctica se abordan otros temas relacionados con las enfermedades: el tipo de asistencia médica que tiene Chantal y las consecuencias prácticas que conlleva este seguro. Son necesarias varias audiciones para que el estudiante pueda contestar a todas las preguntas que se le hacen.

A partir del tema de la unidad, el profesor debe conducir la clase a hablar del sistema sanitario del país o países de los estudiantes o bien del tipo de asistencia sanitaria que tiene cada alumno y a compararlo con los de los demás.

En Cadena Eco se reproduce el mensaje del contestador de la clínica Belén. Luego se le pregunta al estudiante lo que tiene que hacer en los diferentes casos según el motivo de la llamada. Este tipo de mensajes de contestadores en centros públicos o privados es muy habitual en España, por lo que es una actividad muy interesante para que los estudiantes habitúen su oído a estas situaciones. Conviene proceder a varias audiciones para retener todos los elementos necesarios y escribir correctamente las respuestas.

Léxico

Lógicamente, la temática del léxico tiene relación con el cuerpo humano y la salud. Se

pide al estudiante que complete las imágenes con las partes y los órganos del cuerpo humano.



Sugerencia: es probable que los alumnos recuerden la mayor parte del vocabulario referido a órganos y partes externas del cuerpo, estudiado en niveles anteriores. Sin embargo, para que el estudiante no se limite a buscar en el diccionario la traducción a su lengua de los órganos y partes internas, el profesor podría realizar una actividad previa consistente en darles la descripción de algunos elementos y que ellos relacionen.

- | | |
|---------------------|---|
| a. Hígado | 1. Tubo largo y doblado que está al final del estómago. |
| b. Corazón | 2. Órgano que filtra la sangre y elimina impurezas. |
| c. Riñón | 3. Órgano grande de color rojo oscuro que produce bilis. |
| d. Intestino grueso | 4. Órgano de respiración donde el oxígeno entra en la sangre. |
| e. Estómago | 5. Órgano que envía la sangre hacia el resto del cuerpo. |
| f. Pulmón | 6. Órgano en forma de bolsa donde se digieren los alimentos. |

Solución: a-3, b-5, c-2, d-1, e-6, f-4.

En la segunda actividad, cuatro pequeños textos explican los síntomas de varias enfermedades. El estudiante tiene que comprender y

clasificar cuáles son los órganos afectados por cada una de ellas, las causas de la enfermedad y el tratamiento adecuado.

Comprensión lectora

La lectura de un prospecto médico presenta casi siempre gran dificultad para el usuario y con mayor razón para el extranjero. Por eso en la Comprensión lectora se presenta el prospecto que acompaña a un medicamento y se pide al estu-

diente que lo lea con detenimiento antes de contestar a las preguntas. Para ayudarlo en la lectura se le dan una serie de pistas que le permitan localizar la información.



Sugerencia: antes de la lectura, se debería poner a los estudiantes en situación haciéndoles algunas preguntas: ¿toman muchos medicamentos?, ¿van al médico cuando se encuentran mal o directamente a la farmacia?, ¿leen los prospectos de los medicamentos?, ¿tienen en cuenta los posibles efectos secundarios?, ¿y las precauciones que hay que tomar?...

Gramática

La sección gramatical de esta unidad completa el estudio de la expresión de gustos y sentimientos. El estudiante tiene que observar que las expresiones: *me gusta, me encanta, me preocupa, me molesta*, etc. se pueden utilizar ya sea con un infinitivo, ya sea con *que* +

Subjuntivo. Depende de si la persona que realiza la acción y la que expresa el sentimiento es la misma o no. Una vez asimilada esta noción se ofrecen ejercicios de transformación para adquirir el mecanismo de la construcción de las frases.



Sugerencia: para conseguir que los ejercicios gramaticales no sean meramente estructurales y que el alumno compruebe su función comunicativa, el profesor podría llevar a la clase algunas fotos o postales que induzcan a los estudiantes a formar frases que expresen gustos y sentimientos. Por ejemplo, una foto de una playa llena de gente puede generar frases del tipo "me encanta ir a la playa", "me molesta que haya mucha gente", "me da miedo que mi hijo se pierda", etc.

En una segunda parte se estudian por vez primera las oraciones de relativo. Es capital que el estudiante asimile la noción de antecedente y sepa identificar si es conocido y específico o no. En efecto, en esta constatación radica el hecho de que la subordinada vaya en Indicativo o en Subjuntivo.

En los siguientes ejercicios se continúa con el tema central de la unidad (el contraste Indicativo / Subjuntivo) pero aplicado a expresiones con los verbos *ser* y *estar* utilizados para constatar hechos o hacer valoraciones. Tiene que quedar muy claro que el Indicativo se utiliza para el primer caso y el Subjuntivo para el segundo. Por eso conviene hacer hincapié en las construcciones

que automáticamente conllevan el empleo de uno u otro modo.

En este mismo sentido, en la última parte se ofrece al estudiante una serie de ilustraciones para que construya frases de comportamiento que se utilizan en la vida social con las expresiones (*No está bien / mal visto...*). En estas expresiones es lógico el uso del Subjuntivo puesto que se utilizan para hacer valoraciones de costumbres que pueden variar de una sociedad a otra. Hay que remarcar que, en estos casos, también cabe la utilización del infinitivo. El profesor incitará a la clase a inventar otras situaciones que se dan en los propios países de los estudiantes.



Sugerencia: un último ejercicio de práctica comunicativa gramatical podría ser un debate por grupos o con toda la clase sobre lo que suelen hacer cuando están enfermos: van al médico inmediatamente, se medican ellos mismos, prefieren hablar con el farmacéutico, utilizan los medicamentos que les recomiendan sus familiares o amigos con la excusa de que a ellos les fue muy bien, etc.

Expresión oral

En esta sección se proponen nuevamente actividades que facilitan la interacción y con las que se alcanzan muchos aspectos de la competencia tanto lingüística como comunicativa. Con los ejercicios en parejas o en grupos se aprende cómo conversar, cómo relacionarse verbalmente, y como resultado de esta interacción se desarrollan estructuras sintácticas.

Para la primera actividad se ofrece un cuadro de muestras de lengua que ayudarán a los estudiantes a realizar con éxito la comunica-

ción. Se trata de una actividad de simulación en tres pasos: primero hablan con sus amigos sobre lo que les ocurre y éstos les aconsejan; después pedirán cita con el médico y por último asistirán a una consulta en la que los estudiantes que hagan de médico rellenarán una receta.

El segundo ejercicio invita a los alumnos a compartir costumbres sociales de sus países con el fin de practicar las estructuras aprendidas en la sección de gramática.

Expresión escrita

Como en las secciones anteriores de Expresión escrita, se presenta al alumno un modelo del texto que luego tendrá que reproducir. En este caso, se propone la elaboración de un

tipo de textos interesante y motivador, el cuestionario, pues es un medio útil y eficaz para recoger información en un tiempo relativamente breve.



Sugerencia: el tema que se propone trata sobre el ritmo de vida que llevan los alumnos de la clase con respecto a la salud, pero si el profesor lo considera oportuno también puede sondear el interés de sus estudiantes por otros temas: su manera de estudiar, el estrés en el trabajo, su forma de pasar el tiempo libre...

El papel del profesor consiste en dirigir a sus alumnos hacia la confección de preguntas breves, específicas y delimitadas. Las respuestas deben ser SÍ o NO o en todo caso con varias alternativas de respuestas para que los encues-

tados puedan completar el cuestionario fácil y ágilmente. Este tipo de cuestionarios son relativamente objetivos y fáciles de clasificar y analizar. Por eso, al final de la actividad, se pueden extraer las estadísticas.

Mundo hispano

En Mundo hispano proponemos un texto en el que el estudiante descubrirá dos costumbres muy españolas: la siesta y la dieta mediterránea.

Como el hábito de dormir un rato después de las comidas se ha extendido mucho por todo el mundo y la dieta a base de verduras y aceite

de oliva también, antes de proceder a la lectura del texto, el profesor podría empezar haciendo la última pregunta de la actividad: "Y tú, ¿te echas la siesta? ¿Qué tipo de dieta alimentaria haces?". Así los alumnos toman un primer contacto con el léxico que pueden encontrarse en el texto.

4

Ponen la última

Opinar sobre cine

Objetivos

- Hacer una crítica de cine.
- Entender y ofrecer opiniones y argumentos en un debate.
- Desarrollar argumentos, razonamientos y explicaciones de opiniones, planes y acciones.
- Expresar acuerdo y desacuerdo.
- Expresar cortesía.
- Conocer el léxico del cine: salas, películas, géneros cinematográficos...
- Aprender la forma del Condicional y algunos de sus usos.
- Conocer el uso del artículo neutro LO.
- Practicar las expresiones que sirven para opinar: CREO / PIENSO / OPINO QUE + Indicativo, NO CREO / PIENSO QUE + Subjuntivo.
- Utilizar los conectores de la argumentación.
- Participar en un debate y contrastar opiniones.
- Saber redactar una crítica de cine.
- Conocer los premios Oscar hispanos.

Desarrollo de las secciones

Antes de escuchar el diálogo se puede empezar por comentar la primera ilustración y preguntar por el sentido que tiene el título de la unidad. Hay tres amigos que están decidiendo qué pueden hacer en su tiempo de ocio (el del medio tiene en la mano una revista de espectáculos). Por el gesto de una de las jóvenes, parece que no está de acuerdo con alguna decisión. "Ponen la última" hace referencia a una película que está en cartelera y que corresponde al último trabajo cinematográfico de un determinado director o actor.

Luego se haría una primera audición para confirmar el tema de la discusión de los tres amigos -Julián, Luisa y Leticia- y pedir a los estu-

diantes que digan cuáles son las frases del diálogo que les han llamado la atención.

El diálogo tiene mucha información y es necesario escucharlo por secuencias. La primera parte hace referencia a los directores de cine, la segunda a los géneros cinematográficos de las películas, y por último la crítica del cine. A medida que se hacen las audiciones, el estudiante podrá contestar a las preguntas de la unidad.

Merece una atención especial el estudio de los carteles de cine que propone la unidad. Se puede hacer una descripción y un comentario de lo que representan.

Ficha de información Directores de cine españoles

Fernando Trueba: Nació en Madrid, en 1955. Ganó el Oso de Plata del Festival de Berlín con *El año de las luces* y el Oscar a la mejor película de habla no inglesa y nueve premios Goya (entre ellos los de mejor película y director) por *Belle Époque*. Otras películas: *Two much*, *La niña de tus ojos*, *El embrujo de Shanghai*...

Alejandro Amenábar: Nació en Santiago de Chile en 1973. De padre chileno y madre española. En 1995 dirigió su primera película, *Tesis*, que fue la revelación de la XI Edición de los Premios Goya, al recibir siete estatuillas, entre ellas las de mejor película, guión y dirección novel. Su segundo trabajo fue *Abre los ojos*. La película *Los Otros*, protagonizada por

Nicole Kidman, fue todo un éxito en Estados Unidos, donde se estrenó antes que en España. Además consiguió ocho premios Goya, entre ellos los de Mejor Película y Mejor Dirección. Y su última película, *Mar adentro*, obtuvo el Premio Especial en el Festival de Venecia y su protagonista –Javier Bardem– el de mejor intérprete. Además, tuvo 14 premios Goya y el Oscar a la mejor película de habla no inglesa.

Isabel Coixet: Nació en Barcelona en 1962. Con sólo cuatro filmes ha conformado un universo propio y es halagada por la crítica película tras película. Estrenó en 1988 su primer largometraje, *Demasiado viejo para morir joven*, al que siguieron *A los que aman* (1995), *Cosas que nunca te dije* (1998) y *Mi vida sin mí* (2002). Con esta última logró el premio Panorama en la Berlinale 2003 y el Premio Nacional de Cine otorgado por la Generalitat de Cataluña.

Comprensión y práctica

En esta sección se profundiza en lo que opina cada personaje del cine español mediante una actividad de verdadero o falso. Igualmente se propone un ejercicio con diálo-

gos cortos que ponen en evidencia las expresiones que manifiestan el acuerdo, el desacuerdo y la matización de la opinión.



Sugerencia: los argumentos que defiende cada personaje en el diálogo pueden dar lugar a mini-debates puntuales que prepararán para la actividad 3 y también para la sección de expresión oral. La clase puede elegir un tema:

- ¿Son buenas las películas españolas?
- ¿Un premio significa que la película es buena?
- ¿El cine español siempre trata los mismos temas?

Al final de la secuencia se abre para toda la clase un pequeño debate de opinión sobre la última película que todos han visto. También se puede hacer por grupos. Cada uno discute y sintetiza los argumentos sobre la película y luego se ponen en común.

En Cadena Eco se escucha la grabación del servicio de información cinematográfica de un cine, donde se da la programación de las películas en las diferentes salas, así como los pases

de las sesiones. El servicio informa igualmente de los precios y reducciones y otras modalidades. Después de haber escuchado la audición un mínimo de dos veces, el estudiante tiene que contestar a las preguntas. Conviene que cada vez se insista sobre las palabras y expresiones nuevas que van saliendo en cada documento y se apunten en el cuaderno personal para que el estudiante las reutilice en las actividades de expresión oral y escrita.

Léxico

La sección de léxico empieza con el estudio de tres documentos auténticos de los que extraerá el léxico básico de esta unidad: el anuncio de un cine en un periódico, la entrada de una sala de cine y la ficha técnica de una película. El estudiante tiene que leer los tres documentos y localizar las palabras clave. Luego se le pide que las relacione con la definición correspondiente. Aunque no las entienda de entrada, el contexto le ayudará. Sin embargo, también puede intentar encontrar la traducción de dichas palabras en su propia lengua.

El último ejercicio parte de un documento de una guía de espectáculos en la que aparecen los títulos de diez películas y se le pide que diga a qué género cinematográfico pertenecen. Si los títulos no son particularmente evocadores el alumno se puede ayudar de los iconos que los representan. No obstante, si los estudiantes llegan a resultados diferentes unos de otros, se les puede pedir que justifiquen su elección y ver quizás los problemas de comprensión de léxico que pudiera haber.



Sugerencia: Para completar el léxico de esta unidad, o confirmar que se ha asimilado, se puede proponer al alumno que realice el siguiente ejercicio de huecos con todos los géneros cinematográficos (excepto el musical):

Los géneros cinematográficos son una forma de clasificar las películas según las historias que cuentan, el tipo de personajes o la ambientación. Por ejemplo, la1..... se basa en el humor, el enredo y la risa, mientras que en el2..... se tratan cuestiones decisivas de la vida, como el amor, los celos, la necesidad de cariño, el dolor, etc.

En otros géneros cinematográficos, como la3....., se narran historias de un futuro imaginario, con viajes en el tiempo, seres extraterrestres, o inventos inverosímiles. Y el cine de4..... también recurre a la fantasía, pero intentando crear miedo en el espectador a través de personajes monstruosos y sobrenaturales.

El cine de5..... se mueve en un mundo de sucesos peligrosos, con misterio y mucha acción. Por ejemplo, las películas del6..... es cine de aventuras, en el que las historias se sitúan en el oeste norteamericano de la segunda mitad del siglo XIX, con pistoleros, indios, trenes, etc. También en las películas policíacas (o7.....) encontramos acciones peligrosas, con crímenes, detectives y ladrones.

Por otro lado, el género8..... trata sucesos del pasado, pero de forma realista (guerras, revoluciones, grandes gobernantes...). Y el cine documental también refleja la realidad, pero utilizando imágenes espontáneas, entrevistas, material de archivo, etc.

Por último, el cine de9..... es la filmación de dibujos o muñecos fotograma a fotograma, aunque actualmente este tipo de películas se crean por ordenador.

Solución: 1 comedia, 2 drama, 3 ciencia-ficción, 4 terror, 5 aventuras, 6 oeste, 7 cine negro, 8 histórico, 9 animación.

Pronunciación y ortografía

En Comprensión lectora se analizan las opiniones de varias personas sobre el cine español y en particular sobre por qué no consigue triunfar con relación a las películas americanas.



Sugerencia: Antes de leer el documento de las distintas opiniones sobre el cine español, se puede realizar una actividad previa. En parejas pueden hacerse las siguientes preguntas:

- ¿Te gustan las películas de Hollywood?
- ¿Tienen éxito en tu país las películas de Hollywood?
- ¿Se hace buen cine en tu país?
- ¿En tu país tienen más éxito las películas de Hollywood o las propias?

Tras leer el documento, a partir de una serie de actividades, se pide a los estudiantes que contrasten las diferentes opiniones vertidas. La sección termina con una serie de preguntas abiertas sobre lo que piensan del cine español y del cine americano.

Las actividades pretenden ser siempre integradoras, es decir que, aunque la sección se centre en la comprensión lectora, también puede desembocar en actividades de destreza oral.

Gramática

La parte gramatical de esta unidad presenta como objetivo la expresión de la opinión y de la cortesía, funciones que deberían ir ligadas cuando se pretende realizar un acto comunicativo en el que se plantea un debate de opinión.

Primero se estudia la formación y la conjugación del Condicional y luego su uso en oraciones que expresan deseos o que permiten pedir un favor de forma cortés. Un ejercicio con ilustraciones llevará al estudiante a ejercitarse y construir frases en este sentido.

En la segunda parte se procede al estudio

del artículo neutro en diferentes construcciones: *lo + adjetivo, lo de, lo que + verbo*. El estudiante tiene que observar con detenimiento su funcionamiento en los ejemplos que se le dan antes de hacer los ejercicios de transformación y de completar frases.

En la última parte se vuelve de nuevo al contraste de Indicativo / Subjuntivo para expresar una opinión, ya sea afirmativa o negativa. Es importante que el estudiante vaya profundizando los principales usos del Subjuntivo en contraste con el Indicativo.

Expresión oral

Las actividades de trabajo en grupo facilitan la dinámica de interacción en la clase y además ofrecen enormes ventajas: aumenta el grado de participación de los alumnos y las oportunidades de que practiquen y utilicen los elementos nuevos, fomenta la colaboración y les proporciona un papel más activo en su aprendizaje, puesto que el profesor limita su preponderancia y trabaja más bien como facilitador y consultor.

La primera actividad propuesta tiene como objetivo que el grupo se familiarice con el uso de los exponentes funcionales que sirven para expresar la opinión e intervenir en un debate. Los estudiantes deben elegir un tema de los propuestos, a continuación escriben los argumentos para defender su postura y por último participan en el debate. Para que este resulte dinámico, es conveniente

que un representante de cada grupo exponga primero los argumentos y luego, si los otros quieren intervenir, deben pedir turno de palabra. El profesor será el moderador.

La segunda actividad es más libre. También en grupos van a decidir qué película pueden ir a ver. El profesor les propone los siguientes pasos:

- Primero hay que decidir qué tipo de película quieren ver: comedia, drama, ciencia-ficción, animación, terror, policíaca...

- Después se elige un título en una guía de espectáculos: por el director, los actores, la nacionalidad... (El profesor intentará llevar a clase el material adecuado).

- Por último se decide un cine: uno que está cerca, uno que tiene grandes salas, uno que vende las entradas por Internet...

Expresión escrita

Redactar una crítica de cine consiste, por supuesto, en realizar un ejercicio argumentativo. Por tanto, como actividades previas, se podrían proponer las siguientes:

- Subrayar las palabras o frases que indican si la crítica es positiva.
- Subrayar ahora las negativas.

- Insertar los conectores de la argumentación en los textos que figuran en el libro. Conviene que el alumno sepa utilizarlos correctamente aunque normalmente no se pongan todos para que la lectura sea más ágil. Ejemplo: "Desde mi punto de vista, *Héctor* es una película bien escrita... Para empezar, hacía cinco años que..."

Mundo hispano

Puesto que los premios Oscar son los más importantes o, al menos los más conocidos mundialmente, en esta sección se hace un repaso a todos los hispanos que los obtuvieron o fueron

candidatos en alguna de sus categorías. Como actividad previa se puede preguntar a los alumnos si el cine de su país ha ganado o ha obtenido alguna nominación a estos premios.

Buscar trabajo

Objetivos

- Manejarse en una entrevista de trabajo.
- Narrar un acontecimiento, real o imaginario.
- Relacionar diferentes acciones pasadas.
- Conocer el léxico de los anuncios de trabajo.
- Practicar el contraste de pretéritos.
- Conocer el Pretérito Pluscuamperfecto.
- Aprender el uso del Pretérito de ESTAR + gerundio.
- Saber utilizar los conectores secuenciales.
- Perífrasis aspectuales: ESTAR A PUNTO DE, EMPEZAR A, PONERSE A, VOLVER A + infinitivo.
- Hablar de trabajo y manejarse en una entrevista.
- Aprender a redactar un currículum vitae y una carta formal.
- Conocer las principales empresas hispanas en el mundo.

Desarrollo de las secciones

La unidad 5 tiene como tema central el mundo del trabajo. Es un mundo cercano al estudiante, puesto que uno de los objetivos principales de aprender idiomas es poder utilizarlos en este contexto. El diálogo consiste en una entrevista que realiza el jefe de personal de una empresa con un candidato a un puesto de trabajo.

El entrevistador le pregunta por los estudios realizados y sobre las actividades que ha compaginado con estos estudios. Observa que no tiene experiencia laboral pero que, sin embargo, ha realizado un año de prácticas profesionales en una empresa del ramo.

Después de escuchar la audición, se pide al estudiante que complete el currículum vitae del

candidato. Para esta actividad inicial, el estudiante puede apoyarse en dos documentos: el propio currículum, que está parcialmente rellenado, y el anuncio de trabajo al que dicho candidato ha escrito solicitando el puesto. Ambos servirán para tener una primera toma de contacto con el léxico de la unidad.

A continuación se comprueba si el alumno ha alcanzado una comprensión global del diálogo mediante un ejercicio de verdadero o falso. Y por último se le guía para que induzca la estructura básica de una entrevista de trabajo, herramienta que le será de mucha utilidad para desarrollar su competencia en este tipo de situaciones comunicativas.



Sugerencia: Si el profesor lo considera conveniente, antes de iniciar la audición, podría proponer a la clase una actividad con los exponentes funcionales que se va a encontrar, no solo en el diálogo de entrada, sino en cualquier situación comunicativa de una entrevista de trabajo. Teniendo en cuenta que el número de exponentes que se presentan en esta primera actividad es superior al que necesita para completar el ejercicio del libro, también se podría retrasar la actividad a la última de esta primera sección.

Comprensión y práctica

Como uno de los objetivos de la unidad es hablar de su trabajo y de sus experiencias pasadas, en Comprensión y práctica se insiste sobre los organizadores de la narración y las diferentes maneras de relacionar acciones pasadas. Se pide al alumno que ordene las preguntas y respuestas de un diálogo y complete las frases con los conectores que faltan.

Para fijar lo que acaba de trabajar en esta primera parte se propone una actividad oral. El estudiante tiene que decir si ya ha trabajado, explicar la formación que tiene y resumir cro-

nológicamente las actividades laborales o la formación que ha recibido.

En Cadena Eco se puede ver escrito en el libro un anuncio del Centro de Información de las Naciones Unidas y se oye el anuncio de un puesto de trabajo propuesto por La Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina. Cada anuncio plantea sus requisitos, por lo que es necesario reconocerlos y entenderlos. En una actividad final el estudiante tiene que responder a una serie de preguntas sobre estos anuncios.

Léxico

El objetivo de esta sección es adquirir el léxico relativo al mundo del trabajo. Primero se pide que se relacione las profesiones con las carreras universitarias. Una serie de ilustraciones sirven para ayudar a fijar el vocabulario y además se pueden utilizar para practicar la descripción de las diferentes profesiones y poner en práctica lo aprendido.

Hay que tener en cuenta que el alumno recibe continuamente una avalancha de palabras. La

labor del profesor consiste en facilitarle estrategias para que sea capaz de asimilarlas. Una de ellas es que él mismo sepa seleccionar y sistematizar el léxico. Por ello, en este segundo ejercicio se presentan varios anuncios del mundo laboral. El estudiante tiene que leerlos atentamente, subrayar las palabras que tienen relación con el puesto de trabajo, las características del candidato y la oferta de la empresa. Por último se le pide que las clasifique en los recuadros adecuados.



Sugerencia: Esta sección se puede ampliar con otro tipo de anuncios que aparecen en los periódicos de forma menos destacada. Son los llamados "anuncios por palabras". Si el profesor dispone de periódicos en español, podría llevarlos a la clase y trabajar con ellos. Por ejemplo, puede recortarlos y mezclarlos para que los alumnos los clasifiquen según sean de oferta o demanda de empleo. O bien clasificarlos por tipo de trabajo que solicitan.

Comprensión lectora



Sugerencia: : Antes de empezar una actividad de comprensión lectora, es conveniente que el profesor realice con la clase algún ejercicio previo que agilice la posterior comprensión del texto. Una actividad secuenciada incentiva la motivación, pues facilita el éxito. Por ejemplo, y con el objetivo de integrar destrezas, se puede empezar con una actividad oral en la que el profesor pregunta a sus estudiantes si en su país hay muchas mujeres con cargos de responsabilidad (en empresas, en el gobierno, etc.), y si se ha alcanzado la igualdad con los hombres en este terreno. El profesor puede ir anotando en la pizarra las palabras clave que pueden encontrarse después en el texto: cargo, empresa, presidente, director, porcentaje, puesto directivo, igualdad, liderazgo...

El texto de comprensión lectora presenta un artículo sobre la situación laboral de las mujeres bajo el título de "Mujeres al borde del éxito". Esta frase de cabecera hace referencia clara a una película de Almodóvar titulada *Mujeres al borde de un ataque de nervios*.

Se pasa revista a los nombres femeninos de algunas conocidas empresas y se analiza algunos de los rasgos característicos de estas muje-

res que dirigen las empresas.

El estudiante, después de haber leído atentamente el texto, tiene que contestar a una serie de preguntas relativas a este tema. En todo momento las ideas expuestas pueden ser debatidas por la clase, y en particular al finalizar el estudio de la sección se puede organizar un debate general.

Gramática

El estudio gramatical de esta unidad centra su interés sobre el contraste de pretéritos. Primero se aprende la formación del Pretérito Pluscuamperfecto y su uso. Luego se presenta

un cuadro contrastivo con los cuatro pretéritos para que el estudiante observe en qué condiciones y situaciones se usa cada uno de ellos.

Ficha de información Otros usos del Pretérito Pluscuamperfecto

- Para contar algo que se hace por primera vez justo en ese momento.
Ej. - ¿Había oído hablar de esta empresa alguna vez? (Está en la empresa y es evidente que ya la conoce).
- Hasta ahora nunca había oído hablar de ella.
- Para explicar experiencias que nos parecen únicas.
Ej. ¡Nunca había ganado tanto dinero! (Como el que he ganado ahora).

Es importante que el alumno perciba que la gramática no es simplemente un ejercicio escolar, sino que es una necesidad para poder intervenir mejor en la interacción comunicativa. Por ello, se le ofrecen tres actividades de situaciones auténticas relacionadas con el mundo del trabajo: un diálogo de una entrevista de trabajo para completar con la forma correcta de los verbos, un ejercicio de expresión escrita, con el que el alumno realiza una tarea semicomunicativa y

un ejercicio de comprensión auditiva con unos minidiálogos de donde sacará los datos para rellenar unas fichas.

Si el profesor lo cree oportuno, se puede ampliar la explicación de los usos del Pretérito Pluscuamperfecto. Hay que tener en cuenta que en el diálogo de entrada encontramos la frase *¿Había oído hablar de ella alguna vez?*, en la que aparece un uso de este tiempo que se explica en el cuadro anterior.



Sugerencia: Con el fin de profundizar en el estudio y uso de los tiempos de pasado, el profesor puede recomendar el libro *Tiempo para practicar los pasados* (Edelsa).

En la segunda parte gramatical se amplía el contraste de los pasados al estudio del Pretérito Indefinido y Pretérito Perfecto de ESTAR + gerundio. Conviene que el estudiante se fije en que su uso

depende de lo que expresa la acción pasada: acción que se desarrolló a lo largo de bastante tiempo, pero que ya se terminó, o bien una acción que ya había comenzado y siguió realizándose después.

Expresión oral

La secuencia de actividades de esta sección conducirá a los estudiantes no sólo a un buen empleo del vocabulario y de los exponentes funcionales, sino también a una actitud y un comportamiento adecuados en una situación real de entrevista de trabajo.

La tarea final consiste en una simulación de una entrevista en la que deberán ponerse en práctica los conocimientos adquiridos a lo largo de la unidad y otros factores que contribuyan a mejorar la expresión oral.

Ficha de información El mensaje del cuerpo

El cuerpo es elocuente, es una vía de expresión propia y de conocimiento de los demás. A la eficacia y naturalidad del mensaje oral contribuyen ciertas actitudes, movimientos y gestos:

- Mantener el busto erguido.
- No arrellanarse en la silla, ni mantener posturas excesivamente relajadas.
- Evitar los movimientos de impaciencia (agarrar los brazos del sillón, levantarse ligeramente de la silla, consultar el reloj...).
- No empezar inmediatamente el discurso, tomarse unos segundos para organizar las ideas.

Expresión escrita

En el *Libro del Alumno* aparece información suficiente para aprender a confeccionar su propio currículum y redactar una carta formal de presentación. Sin embargo, con el fin de faci-

litar la redacción de esta última, ofrecemos un cuadro con algunos exponentes funcionales que se pueden utilizar en el cuerpo de la carta.

Ficha de información Las cartas formales

Motivo de la carta	Consideraciones	Objetivos
En relación con el/su anuncio publicado en ... Con referencia al puesto de... que anuncia su empresa en...	Soy... (formación) y he trabajado en... durante... tiempo, tal y como consta en el currículum adjunto. Considerándome capacitado para realizar este trabajo por haber terminado los estudios de... y tener experiencia en..., como se puede ver en mi currículum, ...	Por lo ya expuesto, desearía que tenga en cuenta mi solicitud para participar en el proceso de selección del puesto solicitado. Desearía poder tener la oportunidad de mantener una entrevista con Uds. para...

Mundo hispano

En esta sección se describen tres empresas hispanas con una gran proyección mundial para que el estudiante disponga de información sobre la cultura económica de los países hispanos.

Si la clase manifiesta más interés por estos temas, se les puede aconsejar que consulten en Internet las páginas web de estas empresas o

bien las de algunos periódicos de información económica.

www.elcorteingles.es

www.repsolypf.com

www.telefonica.es

www.expansion.es (España)

www.prensaeconomica.com.ar (Argentina)

www.elfinanciero.com.mx (México)

6

¿Quieren ver el piso?

Alquilar un piso

Objetivos

- Saber alquilar un piso.
- Comprender la información técnica relativa a aparatos de uso habitual.
- Comprender y dar instrucciones e indicaciones.
- Dar consejos y recomendaciones.
- Conocer el léxico referente a los anuncios de viviendas.
- Repasar el Imperativo.
- Recordar las perífrasis de obligación.
- Conocer y practicar el uso de las oraciones condicionales y finales.
- Saber ponerse en lugar de otro para dar consejos y recomendaciones: YO QUE TÚ / YO EN TU LUGAR + Condicional.
- Explicar un problema y buscar soluciones.
- Aprender a redactar anuncios personales.
- Conocer la situación de la vivienda en España.

Desarrollo de las secciones

Esther, Isabel y Miguel son tres compañeros que desean cambiar de piso y visitan uno que está en alquiler. El agente inmobiliario les enseña las diferentes habitaciones, las instalaciones y los aparatos que tiene el piso.

Antes de comenzar la audición, el profesor

puede hacer con los estudiantes la descripción de la ilustración y leer los anuncios que aparecen en el periódico. Luego puede proceder a las audiciones y pararse en el momento oportuno para que los estudiantes contesten a las preguntas del libro.

Comprensión y práctica

En este apartado se profundizan las preguntas generales que se han hecho anteriormente. Hay términos nuevos específicos a la vivienda que el estudiante tiene que entender y saber utilizar. Por eso se le proponen ejercicios que relacionan un concepto con sus diferentes posibilidades.

La comprensión desemboca en una práctica oral. Se pide al estudiante que elija un anuncio de la primera página y que dé las razones de su elección.



Sugerencia: Para realizar esta actividad de práctica oral, el profesor puede dividir la clase en grupos de 3 y repartir roles para que se origine un debate: alguien que no quiere gastar mucho y lo quiere amueblado; alguien que tiene sus propios muebles; alguien que quiere algunos lujos (piscina, garaje, etc.).

En Cadena Eco se oye el anuncio de un gran almacén que propone la semana del hogar con las diferentes ofertas en varias plantas y artículos rebajados. El estudiante escucha la grabación e indica en “Lo que hay que oír” qué artículos tienen descuentos y luego completa el cuadro según las indicaciones dadas.

ción e indica en “Lo que hay que oír” qué artículos tienen descuentos y luego completa el cuadro según las indicaciones dadas.

Léxico

El estudio del léxico sobre la vivienda se efectúa esencialmente a partir de los anuncios en las revistas especializadas. En el primer ejercicio se ve una serie de ilustraciones de una agencia inmobiliaria y a continuación se dan los nombres de varios tipos de vivienda. El estudiante puede fácilmente relacionarlos con su definición y la ilustración correspondiente.

En la segunda parte se procede a la lectura sistemática de anuncios personales para recoger los elementos que permiten determinar cuál es el tipo de vivienda, las características y la ubicación. Al alumno se le proporcionan ya los primeros modelos de este tipo de anuncios para que posteriormente sea capaz de crear el suyo propio.

Comprensión lectora

En comprensión lectora se presenta el artículo de una revista de consumo que ofrece algunas pistas para ahorrarse dinero en las fac-

turas domésticas y contratar los mejores servicios cuando hay necesidad.



Sugerencia: Como siempre, antes de proceder a la lectura, conviene realizar alguna actividad previa de reconocimiento del léxico. Por eso, se pueden plantear las siguientes preguntas: En tu casa, ¿qué facturas se pagan?, ¿qué suministros hay contratados: luz, gas, teléfono, agua...?, ¿qué consumo se realiza de estos servicios?, etc.

Las facturas de la electricidad, del gas, del teléfono y del agua son siempre de lectura difícil y el estudiante tiene que entender cómo funciona cada una de ellas y cuáles son los

elementos que incrementan el precio del consumo. Después de haber leído atentamente el texto, el estudiante tiene que contestar a preguntas específicas sobre el tema.



Sugerencia: El precio del consumo depende mucho de cada compañía, pero también de cada región y país. El profesor incitará a los estudiantes a compararlas con las de sus propios países.

Gramática

La sección gramatical empieza con un repaso general del Imperativo. En el primer ejercicio se debe completar un texto con los verbos en Imperativo en la persona de “usted”. El documento hace referencia al léxico y a los contenidos funcionales de la unidad, por lo que el estudiante per-

cibe en todo momento que los ejercicios gramaticales no son meramente estructurales y desligados del resto de las destrezas comunicativas.

Luego el alumno tiene que observar el funcionamiento de los pronombres personales que acompañan al Imperativo creando formas enclíticas.

La mejor manera de entrenarse en su uso es practicando. El profesor guiará al estudiante en un ejercicio abierto que le propone dar órdenes o consejos en contextos variados.

Puesto que estamos realizando un repaso del Imperativo, convendría que el profesor recordara algunas cuestiones. La siguiente ficha de información le ayudará.

Ficha de información El Imperativo

FORMA

Tú: es igual a la 3ª persona singular del Presente de Indicativo.

Ej.: *utilice, elija, cierre, ponga...*

Vosotros: se construye sustituyendo la -r final de infinitivo por una -d.

Ej.: *instalar: instalad. Poner: poned...*

Pero se le añade el pronombre os, desaparece la -d final.

Ej.: *poned + os = poned*

Usted y ustedes: tienen las mismas irregularidades del Presente de Indicativo.

Ej.: *cierro: cierre, cierren. Sigo: siga, sigan. Tengo: tenga, tengan...*

Excepciones: ir: vaya, vayan. Ser: sea, sean. Estar: esté, estén. Dar: dé, den.

Imperativo negativo: las formas son las mismas que las del Presente de Subjuntivo.

Ej.: No pongas alimentos calientes en la nevera.

Imperativo + pronombres: en el Imperativo afirmativo los pronombres van enclíticos y en el negativo van entre el adverbio no y la forma verbal.

Ej.: *alquílalo / No lo alquiles*

USO

- Para dar instrucciones o recomendaciones: *Para limpiar el aparato, desenchúfelo.*

- Para ofrecer cosas: *Toma, toma, puedes usar mi bolígrafo.*

- Para conceder permiso: *¿Puedo cerrar la cortina? Sí, sí, ciérrala.*

- Para pedir ayuda a personas de confianza: *Ayúdame con estos platos, que se me van a caer.*

- Para atraer la atención y animar a la acción: *Mire, esta es la otra habitación. Fíjese en la cocina, tiene todos los electrodomésticos. Venga, tenemos que llegar a tiempo.*

Otra manera de aconsejar o dar instrucciones es mediante las perífrasis de obligación. En este apartado se estudian tanto las de obligación impersonal (*hay que tener + infinitivo*) como las de obligación personal (*tener que + infinitivo* y *deber + infinitivo*). El uso de unas u otras en el ejercicio planteado dependerá de la interpretación del alumno.

En la segunda parte se abordan las oraciones finales y condicionales. Primero se observa la construcción de estas oraciones y luego se transforman según el modelo (en el caso de las finales) o en relación las dos partes de la frase según su contenido semántico (en el caso de las condicionales).

Ficha de información Las oraciones finales

PARA + INFINITIVO: expresa la finalidad cuando el sujeto de los dos verbos es el mismo.

Ej. No tenemos tiempo para ver cómo funciona todo.

(nosotros) (nosotros)

PARA QUE + SUBJUNTIVO: expresa finalidad cuando el sujeto de los dos verbos es diferente.

Ej. Pulse aquí para que se encienda el aparato.

La última parte gramatical analiza otra forma de dar instrucciones o recomendaciones: la construcción *yo que tú + Condicional*. Se utiliza para ponerse en lugar de alguien y expresar lo que se haría en los mismo casos.

Para ponerla en práctica se plantea una actividad semicomunicativa en la que a partir de las instrucciones de un aparato de aire acondicionado se pide al alumno que forme frases para solucionar problemas.

Expresión oral

El objetivo de esta sección es presentar problemas y buscar soluciones. Para ello, se parte de una actividad previa individual en la que los estudiantes deben relacionar algunos problemas auténticos que pueden tener los consumidores y los consejos que un especialista sugiere para cada caso. El alumno recuerda así parte del léxico y las expresiones que reu-

tilizará en las actividades en grupo posteriores.

La siguiente actividad se puede realizar por parejas y no es necesario que se limiten a buscar soluciones a los problemas planteados en el ejercicio, es decir, el profesor debe dar la opción a que los estudiantes se atrevan a señalar los suyos propios para que el ejercicio sea realmente comunicativo.



Sugerencia: si el profesor prefiere que sus estudiantes no se sientan obligados a explicar sus problemas personales, puede llevar a la clase diferentes imágenes en las que se vean personas en mal estado físico o anímico y pedir a la clase que plantee hipótesis sobre los problemas que pueden tener esas personas.

El ejercicio 2 se plantea como una tarea final en la que los estudiantes (en grupos de tres

o cuatro) deciden el tipo de vivienda adecuada para mudarse.

Expresión escrita

La sección está centrada en la redacción de un anuncio personal. El profesor puede fomentar la motivación del alumno en este tema recordando la enorme frecuencia con que solemos utilizar dicho medio de comunicación: para buscar trabajo u ofrecerse, vender libros y otros artículos, comprar, solicitar compañero de piso, vender un apartamento, etc.

En la primera actividad el estudiante encuentra una serie de anuncios que tendrá que clasificar según la finalidad con la que fueron escritos. Todos ellos le servirán como modelo para elaborar su propio anuncio en la actividad final. Aunque previamente se le muestra la estructura de uno de ellos. Para su explicación, el profesor podrá ayudarse de la siguiente ficha de información.

Ficha de información Características de los anuncios personales

- Son escritos sintéticos, pero claros.
- Generalmente las palabras clave están escritas en negrita o en mayúsculas y a menudo aparecen al principio: compro, vendo, busco...
- Se utilizan más los sustantivos que los verbos, los artículos, las preposiciones, etc.
- A menudo se utilizan abreviaturas, como por ejemplo, h.: habitaciones, ext.: exterior, pisc.: piscina, m²: metros cuadrados, asc.: ascensor, tel.: teléfono...

Mundo hispano

En esta última sección, el estudiante descubrirá cuál es el pensamiento más generalizado entre los españoles a la hora de adquirir una vivienda: a juzgar por las estadísticas, la gran mayoría opta por comprar en vez de alquilar. Además, también

se ofrece información sobre el precio de la vivienda en España y las diferencias entre las distintas ciudades. Es interesante que los estudiantes comparen la situación con la de su país de origen.

Organizar una boda

Objetivos

- Interactuar en situaciones sociales protocolarias.
- Describir personas, relaciones y sentimientos.
- Explicar experiencias, describiendo sentimientos y reacciones.
- Expresar probabilidad.
- Saber responder a sentimientos como la sorpresa, la extrañeza, la felicidad, el interés y la indiferencia.
- Valorar acciones.
- Conocer el léxico referente a la familia política y a las bodas.
- Aprender el Pretérito Perfecto de Subjuntivo.
- Expresar extrañeza: ¡QUÉ RARO QUE...! / ME EXTRAÑA QUE... + Subjuntivo
- Expresar hipótesis: ES POSIBLE QUE, PUEDE QUE, QUIZÁS, TAL VEZ, A LO MEJOR...
- Repasar el uso de SER y ESTAR + valoraciones.
- Conocer los verbos con preposición: ALEGRARSE / ESTAR HARTO / ACORDARSE / TENER GANAS...
- Contar experiencias y anécdotas.
- Aprender a redactar una carta personal.
- Conocer algunas supersticiones del mundo hispano.

Desarrollo de las secciones

En la página de entrada de la unidad se ve una serie de ilustraciones relativas a tradiciones de las bodas en España. Los estudiantes tienen que observar las imágenes y describir las viñetas. En algunos casos pueden desconocer el significado, pero es fundamental que se atrevan a aventurar hipótesis, puesto que es una buena

manera de ambientarse antes de escuchar el diálogo entre Fermín y Lucía.

En la sección Comprensión lectora (página 69) aparece un texto en el que se explican algunas de las tradiciones de las bodas. Pero el profesor podrá servirse de la siguiente ficha para completar su información.

Ficha de información Las tradiciones de las bodas

- **Recuerdos para los invitados:** son pequeños objetos que los novios entregan a los invitados como recuerdo de la boda (pequeñas bandejas, bolígrafos, espejos de bolsillo o incluso figuritas de novios).
- **Tirar el ramo a la salida de la iglesia:** la novia tira el ramo de flores al grupo de chicas solteras. La tradición dice que la afortunada que lo agarre será la próxima en casarse.
- **Hacer una lista de bodas:** los novios determinan una gama de regalos posibles y los invitados que quieran los eligen según su criterio y los pagan en la tienda seleccionada por los novios.
- **Organizar una despedida de solteros:** los novios, bien juntos o bien por separado, organizan una fiesta un día o varios días previos a la boda para celebrar con sus amigos más íntimos que pronto dejarán de ser solteros.
- **Entregarse las arras:** representan los bienes a compartir a través de la entrega mutua de 13 monedas. El número de monedas no tiene un origen claro, pero se relaciona con la mala suerte, indicando que también en los momentos malos se pretende compartir lo poco. Esta es una tradición que se suele realizar sólo en ceremonias religiosas católicas.

Los novios están preparando su boda y están muy preocupados por todo lo que tienen que hacer y gestionar. El diálogo resume las tradiciones y costumbres que acompañan tal evento. Tras la audición los estudiantes deben recapitular lo que han oído y señalar en el libro las

respuestas adecuadas.

Luego han de leer la invitación de boda que se reproduce en el libro y completar los datos que faltan a partir de la información que se extrae del diálogo.

Comprensión y práctica

En esta parte se profundiza en la comprensión de manera pormenorizada. Se trata de descubrir la opinión de cada uno de los protagonistas a partir de la propuesta de una serie de preguntas correctas e incorrectas. Serán necesarias varias audiciones para que el estudiante pueda llegar a un resultado satisfactorio.

Con todo el vocabulario y las nociones que acaba de aprender, podrá ya comenzar a contar

una boda a la que ha asistido, ya sea la suya o de un amigo.

En Cadena Eco se oye un anuncio de una página web que ofrece lo necesario para preparar una boda, así como los artículos de moda para los novios. En Lo que hay que oír, el estudiante tiene que marcar a qué alude esta página y descartar las falsas explicaciones.

Léxico

Partiendo de la temática de la boda, en la sección de Léxico se amplían los conocimientos de la familia política. Con la ayuda del árbol genealógico de los parientes de Lucía, el estudiante tiene que

relacionar los nombres de las personas y los parentescos. Como este vocabulario es algo complicado conviene disponer de una ayuda visual.



Sugerencia: para concretar este aprendizaje, cada estudiante podría confeccionar su propio árbol genealógico y enseñárselo a su compañero para que éste le formule preguntas sobre quién es quién.

El último ejercicio permite recapitular las palabras clave de la unidad a partir de un texto sobre

bodas originales. El estudiante debe completar los huecos con la lista de palabras que se le proponen.



Sugerencia: a continuación se ofrecen nuevas palabras que amplían el vocabulario relacionado con las bodas y los estados civiles. Si el profesor lo cree conveniente puede ampliar las actividades con un ejercicio de relacionar palabras y significado.

- | | |
|--|-----------------|
| 1. Hombre o mujer cuyo esposo o esposa ha muerto y no ha vuelto a casarse. | a. divorcio |
| 2. Que tiene un esposo o una esposa. | b. separado/a |
| 3. Que no se ha casado nunca. | c. viudo/a |
| 4. Que se ha separado de su esposo o esposa mediante una sentencia legal. | d. soltero/a |
| 5. Unión de un hombre y una mujer que se comprometen a vivir juntos mediante un rito religioso o una formalidad legal. | e. matrimonio |
| 6. Separación del matrimonio mediante una sentencia legal. | f. casado/a |
| 7. Que ya no vive con su pareja. | g. divorciado/a |

Solución: 1c, 2f, 3d, 4g, 5e, 6a, 7b.

Comprensión lectora

En consonancia con el tema de la unidad, en esta sección se presenta un texto extraído del libro *Nos casamos*, y que trata sobre las costumbres tradicionales de las bodas y las innovaciones incorporadas en los últimos tiempos. Es un texto original y divertido que retrata toda clase de tradiciones en torno a las bodas.

Mucha gente conoce estos hábitos pero pocos son los que saben su significado. Tras haber leído el texto varias veces, subrayado las palabras clave y haber tomado las notas necesarias, el estudiante debe clasificar en un cuadro: el origen, el significado de la tradición e indicar los cambios actuales.

Ficha de información El libro *Nos casamos*

Roser Amills (Palma de Mallorca, España) y Bettina Dubcovsky (Buenos Aires, Argentina) son las autoras de *Nos casamos*. Es una guía de gran utilidad y llena de humor para organizar una boda de la forma más original y diferente.

El trabajo sobre esta sección se puede concluir pidiendo a los estudiantes que cuenten las tradi-

ciones propias de su país, que pueden ser muy diferentes.

Gramática

El objetivo gramatical de esta unidad es primeramente el de aprender la forma del Pretérito Perfecto de Subjuntivo. El alumno observa la formación de este tiempo y luego practica su conjugación.

En cuanto a su uso, es fundamental que el estudiante identifique el contraste entre los dos tiempos del Subjuntivo estudiados hasta el momento: el Presente y el Pretérito Perfecto. En el

cuadro del *Libro del Alumno* se observa que el Pretérito Perfecto expresa las mismas funciones que el Presente, pero en relación con algo que ha sucedido en un pasado. Por eso se proponen ejercicios de transformación para pasar de un tiempo a otro. Otro de los usos del Subjuntivo es expresar extrañeza, cuya práctica es el objetivo del siguiente ejercicio. También para esta función se pueden utilizar los dos tiempos.

Ficha de información Expresar extrañeza

- Con Presente de Subjuntivo: expresa extrañeza de una acción que se realiza o no en el momento actual o en el futuro. Ej. ¡Qué raro que Pedro no venga!
- Con Pretérito Perfecto de Subjuntivo: expresa extrañeza de una acción que se realiza o no en un pasado reciente. Ej. ¡Qué raro que Pedro no haya venido!

La segunda parte del capítulo gramatical se centra sobre la expresión de la hipótesis. El estudiante tiene que valorar las hipótesis sobre lo que puede ocurrir y las hipótesis sobre lo que ha ocu-

rrido. Quizás esto le pueda parecer bastante abstracto y convenga multiplicar los contextos y los ejemplos. Se insistirá en particular en que la construcción *a lo mejor* requiere siempre el Indicativo.

Ficha de información Expresar hipótesis

Además de las fórmulas que aparecen en el cuadro del *Libro del Alumno*, también se puede expresar la hipótesis con Futuro:

Ej. ¿Quién es esa persona? No sé, será un invitado de la novia.

Por otro lado, obsérvese que *tal vez* se puede utilizar con Indicativo y con Subjuntivo. El uso de un modo u otro depende del grado de seguridad del hablante:

- Con Subjuntivo: si está poco seguro. Ej. Tal vez sea un invitado de la novia.
- Con Indicativo: si está más seguro. Ej. Tal vez es un invitado de la novia.

El estudio del contraste Indicativo / Subjuntivo se profundiza en esta unidad con la noción de que las valoraciones conllevan el uso del Subjuntivo y

las constataciones el Indicativo. Se propone una serie de frases contextuales en este sentido que el estudiante tiene que completar.

Ficha de información Valoraciones con infinitivo

Cuando se valoran acciones y no se especifica la persona que las realiza, se utiliza el infinitivo. Ej. *No es obligatorio comprar un regalo en la lista de bodas.*

Para terminar se hace hincapié en los verbos preposicionales con el fin de recordar que algunos

verbos requieren una preposición determinada, fija, como *pensar en, acordarse de, alegrarse de*, etc.

Expresión oral

La sección se inicia con una primera actividad controlada en la que los estudiantes tendrán que ordenar unas viñetas representativas de una boda en España. A continuación explicarán el acontecimiento, para lo cual ya disponen del vocabulario preciso y la información cultural que conlleva (costumbres, supersticiones...). La actividad se completa pidiendo a los alumnos que contrasten las tradiciones de las bodas en España con las de su país de origen.

La segunda actividad tiene como finalidad que el alumno practique la exposición oral de una experiencia personal, aunque se le da como

modelo en forma de documento auditivo (transcripción en página 89). El alumno dispone de un cuadro de exponentes funcionales que podrá utilizar tanto para la correcta comprensión de la audición como para su posterior exposición.

Finalmente, se propone una actividad más libre en la que el alumno inventa una experiencia a partir de una imagen. El profesor deberá insistir en que incluya descripción de personas, relaciones y sentimientos, valoración de las acciones, además de la expresión de hipótesis y el uso del vocabulario adecuado.

Expresión escrita

Desde la irrupción en nuestras vidas de Internet y el correo electrónico, el uso de las cartas escritas a mano se ha convertido en algo cada vez menos habitual. Sin embargo, no deja de haber situaciones en las que la mayor proximidad afectiva de una carta resulta lo más adecuado: responder a una invitación de boda, felicitar a alguien o agradecer algo.

Esta sección tiene como finalidad que el estu-

diente aprenda a redactar una carta personal, y para ello se le presenta primero un modelo sobre el que se ha señalado la estructura más habitual. Luego se proporciona una serie de expresiones y fórmulas fijas que tendrá que clasificar según su función y que le ayudarán para la actividad final. Para esta última, podrá elegir uno de los temas propuestos en el libro o bien inventarse uno propio.

Mundo hispano

Las supersticiones también forman parte de acervo cultural de un país. Por ejemplo, antes de una boda da mala suerte que el novio vea a su prometida con el vestido de novia. Y esta, el día de la ceremonia, debe llevar algo viejo, algo nuevo, algo prestado y algo azul. Lo viejo simboliza la conexión de la novia con su pasado, lo nuevo, sus esperanzas de comenzar una nueva vida feliz, lo prestado sim-

boliza la amistad y lo azul, la fidelidad.

En esta sección se propone un texto con las supersticiones más comunes y extendidas en España. Los estudiantes deberán compararlas con las de su país y además creemos que es un tema interesante que puede suscitar el debate en clase entre los que son supersticiosos y los que no.

Objetivos

- Comprender los programas informativos de radio o televisión.
- Transmitir lo dicho por otras personas.
- Pedir que se transmita un mensaje.
- Conocer el léxico de las secciones de un periódico.
- Aprender el uso del estilo indirecto.
- Saber cuáles son los cambios de palabras y las transformaciones verbales en el estilo indirecto.
- Practicar la transmisión de información.
- Saber redactar un resumen.
- Conocer algunos periódicos hispanos.

Desarrollo de las secciones

La unidad empieza por una serie de preguntas generales sobre la manera de estar informados. Se pide a los estudiantes que digan qué hacen para informarse y qué tipos de noticias les interesan más. Es una manera de entrar en la temática de la unidad que va a tratar sobre los medios de información. A continuación la clase podrá observar las ilustraciones que figuran en la primera página y comentar cuáles son los diferentes medios existentes para estar al corriente de la información.

Como una segunda actividad previa, y a partir de las imágenes plasmadas en la página de un diario, se pide al alumno que haga hipótesis sobre un suceso: la caída de un meteorito en Lugo (ciudad al noroeste de España, Comunidad de Galicia). El titular de la noticia nos aporta tres palabras importantes: restos, meteorito y caer. Pero a partir de las hipótesis de sus estudiantes, el profesor irá apuntando en la pizarra el resto del vocabulario que vaya a ser necesario para la correcta comprensión de la audición: fenómeno, testigos, fuego, extraterrestre, Tierra, platillo volante...

A continuación se procede a la escucha de la audición, en la que se presenta la noticia de

un suceso que el estudiante irá descubriendo a partir del diálogo de los personajes junto a la información que ofrece un presentador de televisión.

Tras una primera audición se comprueba si las hipótesis del suceso eran correctas y cuáles son las diferencias con lo que se había pensado. Una segunda audición servirá para entrar en una comprensión más detallada del diálogo entre los dos personajes. El alumno tendrá que señalar en la actividad 3 qué opina cada personaje sobre el suceso que están escuchando en la televisión.

Como en otros casos, el profesor puede escoger una secuencia que los estudiantes escuchan paso a paso y las transcriben al mismo tiempo. La corrección se hará en la pizarra y permitirá darse cuenta de los problemas de comprensión y de ortografía que aún quedan por resolver.

Conviene igualmente que cada estudiante disponga en un momento dado de los diálogos completos de la unidad para que pueda trabajarlos individualmente e incluso hacer una lectura dramatizada junto con otro compañero.

Comprensión y práctica

En esta segunda sección de la unidad se analizan las diferentes partes del acontecimiento con el fin de profundizar en una comprensión pormenorizada. El estudiante tiene que marcar las respuestas correctas en cada apartado.

Se propone después que cada estudiante cuente una noticia verdadera o falsa que él mismo ha preparado. Se puede inspirar en un diario que tenga a mano o que encontrará en Internet. Tras haberla contado, el resto de la clase tendrá que adivinar si es real o imaginaria. El profes

or insistirá en la necesidad de que las noticias sean originales o sorprendentes.

En Cadena Eco se oye la grabación de un anuncio para suscribirse a un periódico. En él se describen las ventajas que ofrece el hecho de efectuar la suscripción antes de una fecha determinada. El estudiante tiene que apuntar los detalles de esta oferta si quiere responder con precisión a las preguntas que se le hacen. Naturalmente, deberá escuchar varias veces el anuncio.

Léxico

La mejor manera de entrar en el estudio del léxico de los medios informativos escritos es observando atentamente las portada de algunos periódicos y de las diferentes secciones que los componen.

En esta sección se pide al estudiante que lea los titulares y subtítulos de la primera plana del

periódico *La Vanguardia* y que clasifique las diferentes noticias según a la sección a la que pertenecen. Luego se le da un texto que tiene como objetivo la clasificación de los diferentes artículos de los periódicos en función de su género. El estudiante debe rellenar los huecos que con la ayuda de las palabras que figuran en un recuadro.



Sugerencia: si fuera posible, el profesor debería traer a clase periódicos en español de la misma fecha o bien pedir a los estudiantes que los traigan ellos si pueden. La finalidad es comparar la presentación de la portada, cotejar la manera en que son presentadas las mismas noticias y, en definitiva, las diferencias que existen entre unos y otros. En el caso de que fuera difícil encontrar prensa en español cerca del centro de enseñanza, el profesor puede recurrir a la prensa digital. Aunque esta actividad también está prevista para la sección Mundo hispano.

Ficha de información La prensa gratuita

La prensa gratuita es un fenómeno mediático que irrumpió con fuerza a partir de 1995 con la aparición del diario *Metro* en Estocolmo. Actualmente, este diario tiene una importante presencia en países de habla hispana: en Madrid y en Barcelona publica *Metro Directo*, y en América Latina publica ediciones en Buenos Aires y Santiago de Chile, ambas denominadas *Publimetro*. En España, además, han proliferado otras publicaciones que se financian al 100% por la publicidad, como *20 Minutos* (información general), *Generación XXI* (universidad), *Batonga!* (música) o *Shangay Express* (comunidad homosexual).

La ventaja de los periódicos gratuitos reside en que los costes de producción son bajos (emplean a pocos periodistas) y los de distribución también son relativamente pequeños, ya que se realiza a través de repartidores, situados estratégicamente en puntos neurálgicos de las ciudades, como intercambiadores de autobús y estaciones de metro y ferrocarril.

Por otro lado, la prensa gratuita llega a una gran masa de lectores a la que no alcanza el resto de la prensa y, por lo tanto, cumple un papel social de primera magnitud: fomenta el hábito de la lectura, crea nuevos lectores e incrementa el consumo del resto de diarios. En España, *Metro Directo* y *20 Minutos* tienen ya 3 millones de lectores y se han situado como el tercer y el cuarto periódicos más leídos de España, por detrás sólo del deportivo *Marca* y del diario de información general *El País*.

Comprensión lectora

La comprensión lectora de esta unidad se centra, naturalmente, sobre la lectura de noticias y artículos de opinión de la prensa escrita.

En la primera actividad aparece una noticia, publicada en el periódico *El Mundo*, y relacionada con el tema que se trató en el diálogo de entrada: el cosmos, objetos extraterrestres y viajes espaciales. En este caso se informa sobre una posible colaboración entre España y la NASA para futuras misiones al planeta Marte. Se le pide al estudiante que fije su atención sobre lo que lee

y que busque las palabras clave del texto y que corresponden a ciertas definiciones, así como que conteste a algunas preguntas.

En la segunda parte de la sección de Léxico, el estudiante tiene que hacer primero un estudio comparado entre dos pequeños artículos de opinión sobre el mismo tema; en segundo lugar deberá responder una serie de preguntas que le ayudan a matizar su análisis y por último redactar un texto similar a los estudiados.



Sugerencia: el profesor fomentará el debate en clase a partir de las opiniones divergentes que plasman los supuestos lectores en estos textos. Se trata, en definitiva, de que el estudiante tome postura a favor o en contra de las misiones espaciales a Marte o a otros planetas y, junto con el léxico que ya habrá adquirido, redactar una carta al Director de un periódico para proponerle su opinión. Se enlazan así varias destrezas: comprensión lectora, expresión oral y expresión escrita.

Gramática

La sección de Gramática tiene como objetivo principal el estudio del funcionamiento del estilo indirecto y la puesta en práctica mediante ejercicios.

Un cuadro informativo introduce al estudiante en estas cuestiones y le insiste de forma detallada en que al pasar al estilo indirecto se pueden producir cambios en algunas palabras. Una vez que el estudiante ha observado este cuadro y ha aclarado con el profesor las posibles dudas, se practica con numerosos ejemplos y contextos.

En la segunda parte de la sección gramatical se analiza una de las transformaciones verbales que pueden producirse en el paso del estilo directo al indirecto: el Imperativo se transforma siempre en Presente de Subjuntivo. Pero la mejor manera para que el alumno lo entienda es haciendo muchos ejercicios.

Con el fin de que quede clara la diferencia entre el uso del Presente Indicativo o del Subjuntivo en el estilo indirecto el profesor puede utilizar la siguiente ficha de información.

Ficha de información

DECIR que + Indicativo / Subjuntivo

Decir que + Indicativo = Información, constatación	Decir que + Subjuntivo = Voluntad, orden, prohibición, consejo (decir que, pedir que, mandar que, rogar que, aconsejar que, prohibir que, etc.)
Dile que viene. Dice que no le escuchas.	Dile que venga. Dice que no le escuches.

La sección termina con una actividad de comprensión auditiva que sirve para que el estudiante reconozca el estilo indirecto en contextos auténticos y puramente comunicativos.

Se trata de conversaciones telefónicas a partir de las cuales el alumno deberá transcribir la información recibida como si fuera uno de los personajes del diálogo.

Expresión oral

En esta sección se proponen varias actividades en forma de "rol play" en las que los estudiantes tendrán que asumir diferentes papeles y utilizar las expresiones de transmisión de información o preguntas. Un cuadro con los exponentes funcionales más importantes ayudará a elaborar los diálogos de forma más fluida.

Tanto en la actividad 1 como en la actividad

3, la clase tiene que dividirse en grupos de 3 personas y representar las situaciones que se describen. Pero lo interesante es que en el mismo grupo los papeles vayan rotando para que todos tengan la posibilidad de usar el estilo indirecto.

La actividad 2 apela a la creatividad del alumno solicitándole que invente una frase original al estilo de las que se presentan en el libro.



Sugerencia: la conversión de las citas en estilo indirecto es una buena práctica para asimilar correctamente estas estructuras mientras se aprende vocabulario y cultura. Por eso, proponemos algunas citas más por si el profesor desea ampliar este ejercicio. Es importante que los alumnos utilicen los diferentes verbos introductorios: *decir, comentar, afirmar, confirmar, preguntar, contestar...*

Alejandro Casona (escritor español): "No le pidas nunca nada a la vida. Espera. Y algún día la vida te dará una sorpresa maravillosa".

Mario Vargas Llosa (escritor peruano): "Yo no escojo mis temas, son los temas los que me escogen".

Quino (humorista argentino): "Tal vez nos dejen algún día a los jóvenes inventar nuestra propia juventud".

Cervantes (escritor español): "El que lee mucho y anda mucho, ve mucho y sabe mucho".

Amado Nervo (poeta mexicano): "La fortuna es como la policía, siempre llega tarde".



Sugerencia: dado que la unidad aborda como tema principal la comunicación y la información, el profesor puede proponer un debate: ¿En nuestra sociedad se comunica más o menos que antes?

Expresión escrita

Aprender a redactar el resumen de un texto es una de las tareas más complicadas dentro de la expresión escrita. Por eso es muy importante que el alumno sepa realizar los tres pasos fundamentales: subrayar las ideas principales, organizarlas y redactarlas utilizando correctamente los organizadores del discurso.

La actividad que se propone en esta sección no debería ser la única de este tipo que realizara el estudiante. El profesor deberá pedirle que practique el resumen de un texto a partir de los que aparecen en su libro, tanto en esta unidad como en las anteriores.

Mundo hispano

En Mundo hispano se vuelve al estudio de los periódicos y sus secciones. Se propone un análisis de la prensa en español comparada con la prensa del país o países de origen de los estu-

diantes. Si el profesor no dispone de periódicos editados en papel, a lo mejor sí puede acudir a las direcciones Internet que se facilitan en el libro.

1 Hablar de estudios

Interpretación de textos orales

1. Diálogo 1-1 Diálogo 2-3 Diálogo 3-3.
2. a-2 b-3.

Interpretación de textos escritos

1. a-2 b-3 c-2.
2. a-V b-V c-F.

Conciencia comunicativa

1. a-1 b-2 c-1.
2. a-5 b-8 c-6 d-2 e-7 f-4 g-10 h-9 I-1 j-3.
3. 1-b 2-c 3-b 4-d 5-c 6-d 7-d 8-b 9-a 10-d 11-b 12-c 13-c 14-a 15-d 16-a.

2 Preparar las vacaciones

Interpretación de textos orales

1. Diálogo 1-2 Diálogo 2-1 Diálogo 3-1.
2. a-1 b-2.

Interpretación de textos escritos

1. a-3 b-2 c-2.
2. a-F b-V c-V.

Conciencia comunicativa

1. a-1 b-2 c-3.
2. a-1 b-9 c-8 d-3 e-4 f-6 g-7 h-2 I-5 j-10.
3. 1-b 2-a 3-c 4-a 5-d 6-b 7-a 8-c 9-d 10-a 11-d 12-d 13-c 14-a 15-c 16-d.

3 Ir al médico

Interpretación de textos orales

1. Diálogo 1-2 Diálogo 2-1 Diálogo 3-3.
2. a-2 b-2.

Interpretación de textos escritos

1. a-1 b-3 c-3.
2. a-F b-V c-V.

Conciencia comunicativa

1. a-1 b-3 c-2.
2. a-2 b-4 c-8 d-1 e-6 f-7 g-10 h-9 I-5 j-3.
3. 1-a 2-b 3-c 4-a 5-d 6-d 7-a 8-c 9-a 10-c 11-b 12-b 13-b 14-b 15-a 16-b.

4 Opinar sobre cine

Interpretación de textos orales

1. Diálogo 1-3 Diálogo 2-1 Diálogo 3-3.
2. a-3 b-2.

Interpretación de textos escritos

1. a-1 b-2 c-2.
2. a-F b-V c-F.

Conciencia comunicativa

1. a-3 b-3 c-2.
2. a-8 b-7 c-2 d-6 e-1 f-9 g-3 h-5 I-10 j-4.
3. 1-d 2-b 3-c 4-a 5-c 6-c 7-d 8-a 9-a 10-b 11-c 12-d 13-b 14-a 15-a 16-a.

Buscar trabajo 5

Interpretación de textos orales

1. Diálogo 1-1 Diálogo 2-3 Diálogo 3-1.
2. a-1 b-3.

Interpretación de textos escritos

1. a-2 b-3 c-2.
2. a-F b-F c-F.

Conciencia comunicativa

1. a-2 b-1 c-3.
2. a-9 b-8 c-6 d-4 e-5 f-1 g-10 h-2 I-7 j-3.
3. 1-c 2-b 3-a 4-d 5-a 6-c 7-d 8-a 9-a 10-c 11-c 12-a 13-c 14-d 15-d 16-c.

Alquilar un piso 6

Interpretación de textos orales

1. Diálogo 1-1 Diálogo 2-2 Diálogo 3-3.
2. a-2 b-3.

Interpretación de textos escritos

1. a-2 b-3 c-1.
2. a-V b-F c-V.

Conciencia comunicativa

1. a-1 b-2 c-2.
2. a-1 b-7 c-2 d-8 e-6 f-4 g-9 h-5 I-10 j-3.
3. 1-b 2-d 3-a 4-d 5-b 6-c 7-b 8-a 9-c 10-c 11-d 12-a 13-a 14-b 15-b 16-a.

Organizar una boda 7

Interpretación de textos orales

1. Diálogo 1-3 Diálogo 2-2 Diálogo 3-3.
2. a-3 b-2.

Interpretación de textos escritos

1. a-1 b-1 c-3.
2. a-F b-F c-F.

Conciencia comunicativa

1. a-2 b-1 c-3.
2. a-5 b-8 c-9 d-6 e-1 f-10 g-3 h-2 I-4 j-7.
3. 1-c 2-b 3-c 4-b 5-c 6-d 7-c 8-d 9-b 10-d 11-c 12-b 13-b 14-b 15-d 16-a.

Leer la prensa 8

Interpretación de textos orales

1. Diálogo 1-2 Diálogo 2-1 Diálogo 3-3.
2. a-3 b-3.

Interpretación de textos escritos

1. a-2 b-3 c-2.
2. a-V b-F c-F.

Conciencia comunicativa

1. a-3 b-2 c-3.
2. a-9 b-8 c-4 d-3 e-5 f-10 g-1 h-6 I-2 j-7.
3. 1-a 2-b 3-c 4-a 5-b 6-c 7-d 8-a 9-b 10-c 11-b 12-a 13-c 14-a 15-b 16-d.

Tu primera novela

El sombrero de tres picos

Pedro Antonio de Alarcón

Lectura Clásica graduada por Alfredo González Hermoso
Revisada y didactizada por Carlos Romero Dueñas
y Alfredo González Hermoso



Primera parte

La historia que vamos a contar empieza a principios del siglo XIX. Reinaba en España Don Carlos IV de Borbón. El antiguo régimen dominaba todas las esferas de la vida política.

En Andalucía, donde ocurre² la historia, la gente seguía levantándose muy temprano³. Desayunaba⁴ a las nueve, comía de una a dos de la tarde, dormía la siesta después de comer, se paseaba⁵ por el campo, iba al Rosario⁶ por la tarde. Los más ricos asistían a la tertulia⁷ del Corregidor⁸ o de alguien importante.

En aquel tiempo había cerca⁹ de la ciudad un conocido molino. El molino era un lugar ideal de reunión de esta ciudad. Además el Molinero, el tío¹⁰ Lucas, era un hombre muy discreto y muy comunicativo y ofrecía a los señores que venían a su tertulia lo que daba el campo.

Pero la razón más importante por la que el señorío¹¹ de la ciudad venía por las tardes al molino del tío Lucas era para admirar a la señá¹² Frasquita.

La señá Frasquita era la esposa del tío Lucas. Era una mujer “de bien” como decían los visitantes del molino. Tendría unos treinta años, era de gran estatura y algo gorda. Nunca había tenido hijos. Lo más notable¹³ en ella era los movimientos y la gracia de su cuerpo.

Ni la señá Frasquita ni el tío Lucas eran andaluces. Ella era navarra¹⁴ y él murciano¹⁵. Él había ido a la ciudad de *** a los quince años como criado¹⁶ de un obispo¹⁷ que le dejó en su testamento un molino. Pero a la muerte de éste se hizo soldado. En 1793 hizo la campaña¹⁸ de los Pirineos occidentales y se quedó¹⁹ mucho tiempo en las provincias del Norte.

En Estella²⁰ conoció a la señá Frasquita, la enamoró²¹, se casó y se la llevó a Andalucía en busca de su molino.

• • •

El tío Lucas era muy feo. Lo había sido toda su vida y ya tenía cerca de cuarenta años. Sin embargo²², era un hombre muy simpático y agradable.

1 **sombrero de tres picos**: sombrero que tiene la forma de un triángulo con el ala levantada.

2 **ocurre**: sucede, pasa.

3 **temprano**: pronto por la mañana.

4 **desayunar**: tomar un alimento ligero por la mañana.

5 **pasear**: andar.

6 **rosario**: costumbre religiosa.

7 **tertulia**: reunión de personas que se reúnen para hablar.

8 **Corregidor**: alcalde que nombraba el rey.

9 **cerca**: próximo.

10 **tío**: aquí, tratamiento popular que se da en algunos lugares a ciertas personas de edad.

11 **señorío**: conjunto de personas importantes.

12 **señá**: manera de hablar popular para decir señora.

13 **notable**: importante.

14 **navarra**: natural de Navarra.

15 **murciano**: natural de Murcia.

16 **criado**: persona que se emplea en el servicio de la casa.

17 **obispo**: prelado que dirige una diócesis.

18 **campana**: conjunto de batallas.

19 **quedar(se)**: estar.

20 **Estella**: ciudad de Navarra.

21 **enamorar**: excitar en uno la pasión del amor.

22 **sin embargo**: pero, no obstante.

El tío Lucas era de pequeña estatura, por lo menos con relación a su mujer, cargado de espaldas²³, muy moreno, de poca barba, con una gran nariz y grandes orejas. Sin embargo, su boca era regular y tenía una buena dentadura. Tenía una voz hermosa y grave algunas veces, dulce y suave cuando pedía algo. Todo lo que decía era oportuno²⁴, discreto²⁵.

Amaba locamente²⁶ la señá Frasquita al tío Lucas y se consideraba la mujer más feliz del mundo puesto que²⁷ se veía adorada por él.

Como el matrimonio no tenía hijos, cada uno trataba al otro con delicadeza. Eran como esos compañeros de juegos y diversiones que se quieren con toda el alma sin decírsele nunca ni darse cuenta ellos mismos de lo que sienten.

El Molinero era el hombre mejor peinado²⁸, mejor vestido²⁹ y el que tenía en su casa las mejores cosas del mundo. La Molinera estaba tratada como una reina.

La señá Frasquita sabía barrer³⁰, bailar³¹, cantar, tocar la guitarra y muchas cosas más.

Por su parte, el tío Lucas sabía dirigir el molino, cultivar³² el campo, ayudar a su mujer en las cosas de la casa, leer, escribir, contar, etc.

Finalmente, en el molino, había una huerta³³ que producía toda clase de frutas, una fuente³⁴, dos burras³⁵ en las que el matrimonio iba a la ciudad o a los pueblos cercanos, etc.

El Molinero y la Molinera se adoraban locamente. La señá Frasquita solía tener celos³⁶. Cuando el tío Lucas tardaba mucho en volver de la ciudad, le preguntaba dónde había estado. El tío Lucas tenía más confianza en su mujer. La dejaba sola días enteros y nunca preguntaba lo que había hecho ni quién había estado ahí durante su ausencia³⁷.

• • •

Eran las dos de una tarde de octubre. No era hora para dar un paseo pues todavía hacía demasiado calor. Parecía, pues, extraño que el Alguacil³⁸ y el Corregidor salieran a dar un paseo.

El Corregidor no se podía confundir con ninguna otra persona ni de día ni de noche por su enorme sombrero de tres picos y su capa³⁹ roja.

23 **cargado de espaldas:** persona que tiene la columna vertebral inclinada hacia adelante.

24 **oportuno:** que hace o dice las cosas en el momento adecuado.

25 **discreto:** prudente, moderado.

26 **locamente:** con locura.

27 **puesto que:** ya que.

28 **peinado:** aquí, participio de peinar, arreglar el pelo con el peine.

29 **vestido:** aquí, participio de vestir, llevar puesto un vestido.

30 **barrer:** quitar el polvo, la basura con la escoba.

31 **bailar:** mover el cuerpo al son de una música.

32 **cultivar:** trabajar la tierra.

33 **huerta:** terreno destinado al cultivo de verduras y frutas.

34 **fuelle:** aquí, agua que sale de la tierra.

35 **burro:** asno.

36 **tener celos:** miedo de que una persona pueda preferir afectivamente a otra.

37 **ausencia:** tiempo en que alguien no está.

38 **alguacil:** funcionario de un ayuntamiento.

39 **capa:** prenda de vestir amplia, sin mangas, que se lleva sobre los hombros encima de la ropa.

Era más cargado de espaldas que el tío Lucas y tenía una curiosa manera de andar.

Su nombre era Don Eugenio de Zúñiga y Ponce de León y había nacido en Madrid de familia ilustre. Tenía unos cincuenta y cinco años y llevaba cuatro de Corregidor⁴⁰.

El Alguacil, que seguía a veinte pasos de distancia al señor Corregidor, se llamaba Garduña y era delgado y agilísimo. Tenía cuarenta y ocho años y llevaba también un sombrero de tres picos pero mucho más pequeño que el del Corregidor. Por donde pasaba, la gente del pueblo se preguntaba por qué el Corregidor iba tan pronto⁴¹ y solo a ver a la señá Frasquita.

Mientras tanto la señá Frasquita regaba⁴², barría la plazoletilla⁴³ de delante del molino y colocaba media docena de sillas debajo de la parra⁴⁴ donde estaba subido el tío Lucas para cortar los mejores racimos⁴⁵ de uvas.

- ¡Cuidado, Lucas, no te vayas a caer!

- No te preocupes, mujer, estoy bien agarrado⁴⁶.

- Pero ¡calla! ¿Qué es lo que veo? El señor Corregidor viene por allí completamente solo. ¡Y tan temprano!

- Pues no le digas que estoy subido a la parra. Viene a declarar⁴⁷ su amor. Quiero divertirme escuchando.

En Andalucía. La gente se levantaba muy temprano, desayunaba a las 9, comía de 1 a 2 de la tarde, dormía la siesta, se paseaba por el campo, iba al rosario por la tarde.

Actividades

1. ¿En qué región de España ocurre la historia? ¿Cómo era la vida diaria en esa región a principios del siglo XIX?

2. ¿Quiénes son los dos personajes principales? Completa el cuadro.

	Personaje 1	Personaje 2
Nombre:	El tío Lucas	La señá Frasquita
Lugar de nacimiento:	Murcia	Navarra
Descripción:	Hombre discreto y comunicativo. Feo pero simpático y agradable.	De unos 30 años, de gran estatura y algo gorda.

3. ¿Quién le dio al tío Lucas el molino?

Un obispo para el que había trabajado de criado.

4. ¿Por qué el Corregidor iba al molino tan temprano aquel día?

Quería hablar con la señá Frasquita para declararle su amor.

40 **llevaba cuatro de Corregidor:** era Corregidor desde hacía cuatro años.

41 **pronto:** temprano.

42 **regar:** echar agua.

43 **plazoletilla:** pequeña plaza.

44 **parra:** vid que está en altura.

45 **racimo:** porción de uvas que produce la vid.

46 **agarrado:** participio de agarrar, sujetar con fuerza.

47 **declarar:** aquí, decir, comunicar.

Segunda parte

En esto llegó el Corregidor.

- Dios te guarde⁴⁸, Frasquita, dijo el Corregidor, a media voz.

- Igualmente señor Corregidor, contestó ella. ¿Cómo viene usted tan pronto con el calor que hace? ¿Por qué no ha esperado a los demás señores? Esta tarde viene el Obispo para probar⁴⁹ las primeras uvas de la parra.

El Corregidor se había turbado⁵⁰.

- ¿Y Lucas? ¿Duerme?, preguntó.

- ¡Claro!, contestó la seña Frasquita. A estas horas se queda dormido en cualquier sitio.

- Pues mira... ¡déjalo dormir!, exclamó él. Y tú, mi querida Frasquita, escúchame..., oye..., ven aquí... ¡Siéntate a mi lado!... Tengo muchas cosas que decirte... ¡Frasquita! ¡Frasquita!, murmuró⁵¹ el Corregidor.

- ¿Qué?, contestó ella.

- Lo que tú quieras, dijo el viejo con ternura⁵².

- Pues lo que yo quiero, dijo la Molinera, es que usted nombre Secretario del Ayuntamiento de la Ciudad a un sobrino⁵³ mío que tengo en Estella.

- Pero eso es imposible, Frasquita.

- No me importa. ¡Verá usted qué guapo y bueno es mi sobrino!

- ¡Tú sí que eres guapa, Frasquita!

- ¿Le gusto a usted?

- ¡Que si me gustas!... ¡No hay mujer como tú!

Y hablando así, el Corregidor trató de coger el brazo de Frasquita, pero ésta le empujó⁵⁴ y el Corregidor se cayó de espaldas⁵⁵ con silla y todo.

- ¿Qué pasa ahí?, exclamó Lucas.

48 **Dios te guarde:** antigua expresión de cortesía para saludar a alguien.

49 **probar:** comer una pequeña porción.

50 **turbar:** sorprender mucho.

51 **murmurar:** aquí, hablar en voz baja.

52 **ternura:** calidad de tierno, afectuoso.

53 **sobrino:** hijo de un hermano/a.

54 **empujar:** hacer fuerza contra una persona para moverla.

55 **caerse de espaldas:** caerse hacia atrás.

- ¡Que el señor Corregidor puso mal la silla y se ha caído!, contestó Frasquita.

- ¿Y se ha hecho daño?, añadió Lucas.

- ¡No me he hecho nada!, dijo el Corregidor, levantándose como pudo.

Y luego añadió a media voz dirigiéndose a Frasquita:

- ¡Me las pagarás!⁵⁶

- ¿Me guarda usted rencor⁵⁷?, replicó la navarra.

- ¡De ti depende, amor mío!, exclamó el Corregidor.

• • •

En ese momento bajó el tío Lucas de la parra.

- ¡Ahora usted va a probar mis uvas!, dijo la señá Frasquita y añadió: todavía no las ha probado el Señor Obispo. Son las primeras que se cogen este año.

En esto apareció en el extremo de la plazoleta el Obispo de la diócesis, acompañado del abogado⁵⁸ y de los canónigos⁵⁹, seguido del secretario y de dos criados.

- ¡El señor Obispo!, exclamaron los Molineros dejando al Corregidor y corriendo hacia él.

- ¡Aquí tiene usted!, dijo el Corregidor, tomando un racimo de uvas de manos de la Molinera. Todavía no las he probado yo.

Después se sentaron todos y se habló del tiempo y de la probabilidad de una nueva guerra con Napoleón. A una señal del Obispo uno de los criados trajo una magnífica torta⁶⁰ que todos comieron.

Hora y media después todos los ilustres compañeros de la merienda⁶¹ estaban de vuelta⁶² en la ciudad. El señor Obispo había llegado bastante antes gracias al coche y se encontraba ya en palacio. El abogado y los dos canónigos acompañaron al Corregidor hasta la puerta del Ayuntamiento y se fueron a sus casas.

- ¡Somos unos calaveras⁶³!, se decían el abogado y los canónigos. ¿Qué pensarán en nuestras casas al vernos llegar a esta horas?

56 **me las pagarás:** sufrirás las consecuencias.

57 **rencor:** resentimiento.

58 **abogado:** persona autorizada que defiende los derechos de sus clientes.

59 **canónigo:** eclesiástico que forma parte de la catedral.

60 **torta:** masa de harina que se cuece a fuego lento.

61 **merienda:** comida ligera que se toma por la tarde.

62 **estar de vuelta:** haber llegado de nuevo.

63 **un calavera:** un hombre vicioso a quien le gusta divertirse.

- Hay que ser mejores.
- Pero hablemos de otra cosa, replicó un canónigo: ¡qué guapa estaba esta tarde la señá Frasquita!
- ¡Oh, lo que es eso..., como guapa, es guapa!, dijo el abogado.
- Y si no, añadió el canónigo, que se lo pregunten al Corregidor.
- ¡El pobre está enamorado de ella!
- ¡Ya lo creo!, exclamó el canónigo.

El abogado y los canónigos se separaron:

- ¡También le gusta a ése la Molinera!, murmuró uno de los canónigos.

Y el otro canónigo pensó:

- ¡También te gusta a ti la señá Frasquita! ¡Y la verdad es que como guapa, es guapa!

• • •

Mientras tanto, el Corregidor había subido al Ayuntamiento acompañado de Garduña, con quien estaba hablando desde hacía un rato⁶⁴.

- La señá Frasquita, decía el Alguacil, está muy enamorada de usted.
- ¡No estoy tan seguro como tú, Garduña!, contestó don Eugenio, suspirando.
- Además, añadió el Alguacil, la señá Frasquita es capaz de tirarse por una ventana con tal de obtener el nombramiento⁶⁵ de su sobrino.
- Hasta ahí estamos de acuerdo. ¡Ese nombramiento es mi única esperanza!

El Corregidor cogió un papel, escribió unas líneas.

- ¡Ya está hecho el nombramiento del sobrino!, dijo entonces. Y añadió:
- Acabas de decirme que el molino del tío Lucas pertenece al pueblo de al lado. ¿Estás seguro de eso?

⁶⁴ **hacia un rato:** desde hacía cierto tiempo.

⁶⁵ **nombramiento:** acción de designar a una persona para ocupar un puesto.

- ¡Segurísimo!, replicó Garduña.

El Corregidor cogió otro papel y escribió una nota.

- Ahí tienes la carta que me has pedido para el alcalde del pueblo. Tú le explicarás todo lo que tiene que hacer.

- No se preocupe, contestó Garduña.

- Bueno, vamos al asunto, añadió el Corregidor. Son las siete y cuarto. Lo primero que tienes que hacer es ir a casa y decir a la Señora que no me espere a cenar ni a dormir. Dile que esta noche me quedaré aquí trabajando hasta muy tarde y que después saldremos en busca de unos ladrones⁶⁶. Yo no quiero presentarme esta noche delante de la Señora, pues me conoce tanto que es capaz de leer mis pensamientos. Enseguida, te marchas⁶⁷ al pueblo.

- A las nueve y media puede usted llamar sin problemas a la puerta del molino, contestó el Alguacil. ¡Ah! Otra cosa, añadió, no llame usted a la puerta grande que da a la plazoleta sino a la puertecilla que hay encima del canal.

- ¿Encima del canal hay otra puerta?

- Sí, señor, la puertecilla del canal da al mismo dormitorio de los Molineros... y el tío Lucas no entra ni sale nunca por ella. De forma que si vuelve pronto...

- Comprendo, comprendo.

- Por último, trate usted de marcharse antes del amanecer⁶⁸. Ahora amanece a las seis.

- A las cinco estaré de vuelta en mi casa. Pero bastante hemos hablado ya.

Actividades

1. ¿Por qué la seña Frasquita le dice al Corregidor que su marido está durmiendo? *Porque quiere que el marido escuche la conversación a escondidas.*

2. ¿Qué quería conseguir la seña Frasquita del Corregidor?

Quiere que nombre Secretario del Ayuntamiento a un sobrino suyo que vive en Estella.

3. ¿Cree Garduña que la seña Frasquita está enamorada del Corregidor?

Sí.

4. El Corregidor va a ir por la noche al molino. ¿Por qué debe llamar a la puerta del canal y no a la principal?

Porque da al dormitorio de los molineros y el tío Lucas no entra ni sale nunca por ella.

66 **ladrón:** persona que roba.

67 **marcharse:** irse.

68 **amanecer:** cuando el día empieza.

Tercera parte

Serían las nueve de aquella misma noche; Lucas y Frasquita habían terminado las tareas⁶⁹ del molino y de la casa. Habían cenado y después de mirarse con cariño los esposos se dijeron:

- Vamos a acostarnos, y mañana será otro día.

En aquel momento sonaron dos fuertes golpes a la puerta grande del molino. El marido y la mujer se miraron con inquietud.

- Voy a ver..., dijo la navarra.

- ¡Quita! ¡Eso me toca a mí!⁷⁰, exclamó el tío Lucas.

- ¿Quién es?, preguntó el tío Lucas.

- ¡La Justicial!, contestó una voz del otro lado de la puerta.

- ¿Qué justicia?

- ¡La de aquí! Abra usted la puerta.

Lucas abrió la puerta. Era el alguacil del pueblo de al lado.

- ¡Buenas noches! Toñuelo, Dios te guarde. ¿Quieres tomar algo?

- No señor; no hay tiempo para nada. Tiene que seguirme inmediatamente. Lea usted esta orden.

- ¿Cómo seguirte?, exclamó el tío Lucas, entrando en el molino después de tomar el papel.

La señá Frasquita dejó la escopeta que tenía en la mano. El Molinero miró a la navarra con una mirada llena de ternura.

La orden decía así:

“Para el mejor servicio de S. M. el rey Nuestro Señor, ordeno a Lucas Fernández, molinero de aquí, que en cuanto reciba⁷¹ esta orden⁷² se presente delante de la autoridad sin excusa ni pretexto alguno.

El Alcalde:

Juan López.”

69 **tarea:** trabajo.

70 **eso me toca a mí:** eso me corresponde a mí.

71 **en cuanto reciba:** nada más recibir.

72 **orden:** escrito por el que la autoridad manda.

- Oye, tú ¿Y qué es esto?, preguntó el tío Lucas al Alguacil. ¿A qué viene esta orden?
- No lo sé, contestó el Alguacil. El señor López se lo explicará todo.
- Dile que iré mañana, exclamó el Molinero.
- ¡No, Señor! Tiene que venir usted ahora mismo sin perder un minuto.

Hubo un instante de silencio.

- Me dejarás por lo menos preparar la burra, exclamó el tío Lucas.
- Pues entonces no perdamos tiempo. Yo le ayudaré a preparar la burra.
- Pues mira, Toñuelo, dijo la Molinera, ya que vas a la cuadra⁷³, prepara también la otra burra.
- ¡No puede ser, señá Frasquita!, dijo el Alguacil. Tengo orden de llevarme a su marido nada más.
- ¡Qué cosa más rara!, dijo en voz baja el murciano.
- ¡Muy rara!, contestó la señá Frasquita.

Los dos esposos se miraron en silencio y pocos minutos después el tío Lucas salía del molino.

- Cierra bien, dijo el tío Lucas.
- Abrígate⁷⁴, que hace frío, dijo la señá Frasquita.

Y no hubo más adiós, ni más beso, ni más abrazo, ni más mirada.

¿Para qué?

Ya habían andado medio kilómetro sin hablar una palabra, cuando vieron en lo alto del camino la sombra de un enorme pájaro que se dirigía hacia ellos. El Molinero exclamó:

- Toñuelo, ¡aquél es Garduña, con su sombrero de tres picos!
- No veo a nadie, respondió entonces Toñuelo con la mayor naturalidad.

⁷³ **cuadra:** lugar donde se recogen los caballos, los burros, etc.

⁷⁴ **abrigarse:** vestirse mucho para no tener frío.

El Molinero se decía interiormente:

“Este viaje es una estratagema⁷⁵ amorosa del Corregidor. Esta noche va a volver al molino y prefiere que yo no esté ahí. Pero ¡Frasquita es Frasquita y no abrirá la puerta! Sin embargo, añadió él, mejor será volverme esta noche a casa lo más pronto que pueda”.

• • •

En esto llegaron el tío Lucas y el alguacil a casa del señor Alcalde.

- ¡Hola, tío Lucas! ¿Qué tal? ¿Y la señá Frasquita? ¿Se conserva tan guapa? ¡Yo hace tiempo que no la he visto! Siéntese, que no tenemos prisa.

El tío Lucas se convenció de que tenía razón en sus dudas y dijo:

- Por mi parte, ninguna.

- Pues entonces, tío Lucas, continuó el Alcalde, puesto que usted no tiene prisa, dormirá esta noche aquí y mañana nos ocuparemos de este asunto⁷⁶ sin importancia.

- Me parece muy bien, respondió el tío Lucas con ironía y disimulo y añadió:

- ¿Me permite que me acueste en seguida? Estoy muy cansado.

- ¡De acuerdo!, respondió el Alcalde.

- Hasta mañana, señores, respondió el Molinero.

Cuando se quedaron solos, el Alcalde dijo al Alguacil:

- El tío Lucas no se ha dado cuenta de nada. Nos podemos acostar tranquilos.

Cinco minutos después, un hombre salía por la ventana que daba al corral⁷⁷. En el corral había caballos y burros. El hombre cogió una burra, la llevó hacia la puerta del corral y salió como una flecha⁷⁸ con dirección a la ciudad.

Era el tío Lucas, que se dirigía a su molino.

75 **estratagema:** astucia para engañar a alguien.

76 **asunto:** tema.

77 **corral:** lugar donde están los animales domésticos.

78 **como una flecha:** muy deprisa.

- ¡Mañana por la mañana, iré a ver al Señor Obispo y le contaré todo lo que ha ocurrido esta noche!, se iba diciendo el tío Lucas. ¡La cosa no puede ser más clara! Garduña trajo aquí estas instrucciones de parte del Corregidor, y ésta es la hora en que el Corregidor va hacia mi casa. ¡Quién sabe si me lo encontraré ya dentro! ¡Quién sabe! Pero ¿qué voy a decir? ¿Dudar de mi navarra? ¡Oh, esto es imposible! ¡Imposible que mi Frasquita...! Pero ¿qué estoy diciendo? ¿No se casó conmigo, siendo tan hermosa ella y yo tan feo?

Y al hacer esta última reflexión el tío Lucas se echó a llorar y paró su burra para fumar y tranquilizarse. Encendió⁷⁹ un cigarro y en ese mismo momento sintió pasos en el camino.

Actividades

1. **¿Quién arresta al tío Lucas?**
El alguacil del pueblo de al lado.
2. **¿Por qué la seña Frasquita quiere preparar también la otra burra?**
Porque quería ir con su marido.
3. **¿Qué creía el Molinero que iba a pasar esa noche en su casa?**
Que iba a ir el Corregidor a ver a la seña Frasquita.
4. **¿Por qué el tío Lucas le pidió al Alcalde acostarse en seguida?**
Para escaparse y volver a su casa.

79 **encender:** aquí, hacer fuego.

Cuarta parte

- ¡Qué imprudente soy!, dijo, me estarán buscando.

Escondió el cigarro y se ocultó⁸⁰. Pero la borrica entendió las cosas de diferente modo y lanzó un rebuzno⁸¹ de satisfacción. Al mismo tiempo resonó otro rebuzno en el camino en forma de respuesta. Luego volvió a montar y exclamó:

- ¡Dios mío! Haz que llegue pronto a mi casa y que encuentre a mi Frasquita!

Cuando llegó delante del molino, la puerta estaba abierta. Sin embargo, él había oído a su mujer cerrarla. Por consiguiente, nadie más que su propia mujer había podido abrirla.

Pero ¿Cómo? ¿Cuándo? ¿Por qué? ¿Qué iba a ver? ¿Qué iba a saber? ¿Se habría ido la señá Frasquita? ¿Estaría muerta? ¿Estaría en brazos de otro?

- El Corregidor, se decía el tío Lucas, contaba con que yo no podría venir en toda la noche. El alcalde del pueblo tendría orden de guardarme. ¿Sabría todo esto Frasquita?

Mientras reflexionaba, se dio cuenta de que la puerta de la casa también estaba abierta. Dentro de la cocina no había nadie. La chimenea que dejó apagada⁸², estaba encendida.

- ¿Qué significaba todo aquello? ¿Qué habría sido de su mujer?

Entonces se dio cuenta el tío Lucas de que había ropas⁸³ alrededor de la chimenea. Miró las ropas y se quedó mudo⁸⁴. Veía allí la capa roja y el sombrero de tres picos del Corregidor.

La terrible escopeta seguía en el mismo sitio en que horas antes la dejó la navarra. La cogió. Estaba cargada.

Se volvió entonces hacia la escalera que conducía a la habitación en que había dormido tantas veces con la señá Frasquita y exclamó:

- ¡Allí están!

Avanzó, pues, en aquella dirección, pero enseguida se paró para mirar alrededor de él y distinguió un papel que había sobre la mesa.

80 **ocultarse**: esconderse.

81 **rebuzno**: voz del burro.

82 **apagar**: aquí, extinguir el fuego.

83 **ropa**: prendas de vestir.

84 **mudo**: sin voz.

¡Aquel papel era el nombramiento del sobrino de la seña Frasquita, firmado por don Eugenio de Zúñiga y Ponce de León!

- ¡Éste ha sido el precio de la venta!, pensó el tío Lucas. ¡Siempre me di cuenta de que quería a su familia más que a mí! ¡Ah! ¡No hemos tenido hijos!... ¡He aquí la causa de todo!

Y empezó a subir la escalera, llevando la escopeta en una mano y el papel entre los dientes.

- ¡Aquí están!, volvió a decir.

Y en aquel instante oyó toser⁸⁵ dentro del dormitorio. ¡Era la tos del Corregidor!

- ¡A lo mejor me equivoco!, pensó el tío Lucas. ¡A lo mejor la tos ha sido de Frasquita!

Entonces miró por el ojo de la cerradura⁸⁶ y vio la cabeza del Corregidor.

- ¡Conozco la verdad! El asunto es delicado... Necesito reflexionar.

Bajó a la cocina, se sentó en medio de ella y meditó⁸⁷ mucho tiempo hasta que lo despertó de su meditación un ligero golpe que sintió en un pie. Era la escopeta.

- ¡No! ¡Se trata de un corregidor... y matar a un corregidor es grave! ¡Lo que necesito es vengarme⁸⁸ y, después de vengarme, triunfar, reír, reírme mucho, reírme de todos!

De repente, sus ojos vieron la ropa del Corregidor. Su cara se puso contenta y por último se echó a reír. Se quitó su ropa muy deprisa. La colocó en las mismas sillas que ocupaba la del Corregidor. Se puso toda la ropa que pertenecía a éste: la capa roja y el sombrero de tres picos, y salió del molino hacia la ciudad moviéndose como solía hacerlo don Eugenio de Zúñiga y diciéndose:

- ¡También la Corregidora es guapa!

• • •

Dejamos por ahora al tío Lucas y nos vamos a enterar⁸⁹ de lo que había ocurrido en el molino mientras tanto.

85 **toser:** tener tos.

86 **ojo de la cerradura:** agujero del mecanismo que cierra la puerta.

87 **meditar:** pensar con mucha atención.

88 **vengarse:** tomar venganza.

89 **enterarse:** informarse.

Una hora habría pasado desde que el tío Lucas se marchó con Toñuelo, cuando la navarra oyó gritos fuera de la casa.

- ¡Socorro, que me ahogo⁹⁰! ¡Frasquita! ¡Frasquita!, exclamaba una voz de hombre.

- ¿Será Lucas?, pensó la navarra, llena de terror⁹¹.

En el mismo dormitorio había una puertecilla que daba efectivamente, como dijo Garduña, al canal. La señá Frasquita abrió la puerta y se encontró con el Corregidor que se había caído en el agua.

- ¡Dios mío! ¡Dios mío!, murmuró el viejo.

- ¡Cómo! ¿Es usted? ¿Qué significa esto? ¿A qué viene usted a estas horas?, gritó la Molinera.

- ¡Calla! ¡Calla! Yo te lo diré todo. ¡He estado a punto de⁹² ahogarme! ¡Mira, mira cómo me he puesto!

- ¡Fuera, fuera de aquí!, replicó Frasquita con violencia. ¡No tiene nada que explicarme! ¡Demasiado lo comprendo todo! ¿Lo he llamado yo a usted? ¡Ah! ¡Por eso ha mandado usted arrestar⁹³ a mi marido!

- Mujer, escucha.

- ¡No escucho! ¡Márchese usted inmediatamente, señor Corregidor!... ¡Márchese o lo mato!

- ¿Qué dices?

- ¡Le digo a usted que se marche!

- ¡Calla! Mira..., aquí te traigo el nombramiento de tu sobrino. Enciende la chimenea y hablaremos... Mientras se seca la ropa, yo me acostaré en esta cama...

- ¡Ah, ya! ¿Así que usted venía por mí? Por eso ha mandado arrestar a mi Lucas. Por eso traía usted el nombramiento. ¿Qué se habrá figurado⁹⁴ de mí este imbécil?

- ¡Frasquita! ¡Soy el Corregidor!

- A mí ¿qué? Yo soy la mujer de mi marido. ¿Cree usted que tengo miedo de los corregidores? ¡Yo sé ir a Madrid, y al fin del mundo a

90 **ahogarse:** morir en el agua.

91 **terror:** miedo.

92 **estar a punto de:** expresa que casi ocurre algo.

93 **arrestar:** detener.

94 **figurarse:** creer, pensar, suponer.

pedir justicia! Y, sobre todo, yo sabré mañana ir a ver a la señora Corregidora.

- ¡No harás nada de eso! No harás nada de eso; porque yo te pegaré un tiro⁹⁵.

- ¡Un tiro!, exclamó Frasquita.

- Si insistes, te lo pegaré.

- ¿Así que pistola⁹⁶ también? ¡Y en el bolsillo el nombramiento de mi sobrino! Pues señor, espere un momento, voy a encender la chimenea.

Y de pronto Frasquita cogió la escopeta y la apuntó⁹⁷ hacia el Corregidor.

- ¿Así que decía usted que me iba a pegar un tiro?

- ¿Qué vas a hacer?, gritó el Corregidor.

La caída en el canal, la violenta escena del dormitorio y el miedo de la escopeta habían disminuido las fuerzas del viejo.

- ¡Me muero!, murmuró el Corregidor. ¡Llama a Garduña! Llama a Garduña que estará ahí. ¡Yo no debo morirme en esta casa!

No pudo continuar. Cerró los ojos y se quedó como muerto.

Actividades

1. ¿Qué encontró el tío Lucas alrededor de la chimenea de su casa?
La capa roja y el sombrero de tres picos del Corregidor.
2. ¿Qué vio el tío Lucas cuando miró por el ojo de la cerradura de su habitación?
La cabeza del Corregidor.
3. ¿Dónde crees que va el tío Lucas vestido de Corregidor?
4. ¿Por qué el Corregidor amenaza a la señá Frasquita con pegarle un tiro?
Porque ella le amenaza con ir a contárselo todo a su mujer.

95 **pegar un tiro:** disparar con un arma de fuego.

96 **pistola:** arma de fuego.

97 **apuntar:** señalar hacia alguien.

Quinta parte

- ¡Y se morirá como dice!, exclamó la señá Frasquita. ¿Qué hago yo ahora con este hombre en mi casa? ¿Qué dirían de mí si se muere? ¿Qué diría Lucas? ¿Cómo podría justificarme⁹⁸, cuando yo misma le he abierto la puerta? ¡Oh, no!... Yo no debo quedarme con él. ¡Yo debo buscar a mi marido!

Dicho esto, dejó la escopeta, se fue al corral, cogió la burra, abrió la puerta y salió.

- ¡Garduña! ¡Garduña!, gritaba la navarra.

- ¡Presente!, contestó el Alguacil. ¿Es usted, señá Frasquita?

- Sí, soy yo. ¡Ve al molino y ocúpate de tu amo⁹⁹ que se está muriendo!

- Y usted, ¿adónde va a estas horas?

- ¿Yo? ¡Yo voy a la ciudad a buscar un médico!, contestó la señá Frasquita.

Y tomó, no el camino de la ciudad, como acababa de decir, sino el camino del pueblo de al lado.

Cuando Garduña llegó al molino, el Corregidor trataba de levantarse del suelo.

- ¿Se ha marchado ya?, fue la primera frase de don Eugenio.

- Sí, señor. Ya se ha marchado y creo que iba de mal humor.

- ¡Ay, Garduña! Me estoy muriendo. Me he caído en el canal. Ayúdame.

Garduña lo subió al dormitorio, le quitó la ropa, le acostó y colocó sus ropas en la cocina, junto a la chimenea, para secarlas. Luego subió a ver al Corregidor.

- ¿Qué tal vamos?, le preguntó.

- ¡Ay Garduña!, la señá Frasquita ha querido asesinarme.

- La señá Frasquita no ha debido de ser tan mala con usted puesto que ha ido a la ciudad a buscarle un médico.

98 **justificarse**: dar razones de su buena conducta.

99 **amo**: persona que tiene criados.

- ¿Estás seguro de que ha ido a la ciudad?, exclamó don Eugenio.

- Eso es lo que me ha dicho.

- ¡Corre, corre, Garduña! ¡Ah! ¡Estoy perdido! ¿Sabes a qué va la seña Frasquita a la ciudad? ¡A contárselo todo a mi mujer! ¡A decirle que estoy aquí! ¡Garduña, corre, corre! ¡Evita que la terrible Molinera entre en mi casa!

- Pues voy corriendo. Duérmase usted tranquilo.

• • •

La única aventura que le ocurrió a la navarra en su viaje desde el molino al pueblo fue tener mucho miedo al notar que alguien prendía fuego¹⁰⁰ en el campo. En esto se oyó un rebuzno hacia el mismo lado.

- ¡Burros en el campo a estas horas!, pensó la Molinera. La burra de mi marido no puede ser. ¿Qué haría mi Lucas, a medianoche, fuera del camino?

Y la burra que montaba ella se puso a rebuznar¹⁰¹ también en ese momento.

- ¡Calla, demonio!, dijo la seña Frasquita y la sacó también del camino.

Sin más problemas llegó la navarra a las puertas de la casa del alcalde. Éste estaba durmiendo. Se despertó con dificultad y dijo:

- ¿Qué pasa, seña Frasquita? ¿No le ha dicho Toñuelo que se quede en el molino?

- ¡Necesito ver a mi Lucas!, respondió la navarra. ¡Necesito verlo al instante! ¡Que le digan que está aquí su mujer!

- Yo no sé nada, seña Frasquita. Su marido está durmiendo tranquilamente en esta casa. ¡A ver, Toñuelo! Di al tío Lucas que se despierte y venga corriendo. Bueno, pues... ¡Cuénteme usted lo que pasa!

- Lo que me pasa, contestó Frasquita, es una cosa muy sencilla: que usted y el Corregidor han querido perderme. ¡Yo estoy aquí y el señor Corregidor está en el molino muriéndose!

100 **prender fuego:** encender algo.

101 **rebuznar:** dar rebuznos.

- ¡Muriéndose el Corregidor! Señora, ¿sabe usted lo que dice?
- ¡Lo que usted oye! Se ha caído en el canal, y casi se ha ahogado.
- ¡Señor Alcalde, señor Alcalde!, exclamó en esto Toñuelo más muerto que vivo. El tío Lucas no está, su burra tampoco, y la puerta del corral está abierta.
- ¿Qué estás diciendo?, gritó el señor Juan López.
- ¡Dios mío! ¿Qué va pasar en mi casa?, exclamó la seña Frasquita. ¡Corramos, señor Alcalde; no perdamos tiempo! Mi marido va a matar al Corregidor al encontrarlo allí a estas horas.
- ¿Cree usted que el tío Lucas está en el molino?
- Pues, estoy segura. Cuando yo venía me he cruzado con él sin conocerlo. ¡Él era el que prendía fuego desde lejos! Sin duda nuestras dos burras se reconocieron y se saludaron, mientras que mi Lucas y yo ni nos saludamos.
- En fin, vamos andando, replicó el Alcalde.

En esto salieron para el molino el señor Juan López, la seña Frasquita y Toñuelo.

• • •

Garduña había vuelto al molino, después de haber buscado a la seña Frasquita por todas las calles de la ciudad.

El Alguacil había ido al Corregimiento¹⁰² donde lo encontró todo muy tranquilo. Dormían al pie de la escalera algunos alguaciles y cuando oyeron llegar a Garduña le preguntaron:

- ¿Viene ya el señor?
- No. Quedaos tranquilos. Vengo a saber si pasa algo.
- Nada.
- ¿Y la Señora?
- En su casa.

102 **corregimiento:** ayuntamiento.

- ¿No ha entrado una mujer por esas puertas hace poco?
- Nadie ha aparecido por aquí en toda la noche.
- Pues no dejéis entrar a nadie.

Y hablando así tomó el camino del molino. Pero no se dio cuenta de que alguien estaba escondido muy cerca. Era el tío Lucas, vestido de Corregidor y que repetía de vez en cuando la frase:

- ¡También la Corregidora es guapa!

Pasó Garduña sin verlo, y el falso Corregidor salió de su escondite¹⁰³.

Actividades

1. **¿Por qué se quitó sus ropas el Corregidor?**
Porque se había mojado al caerse al canal.
2. **¿Qué oyó la seña Frasquita en el camino del molino al pueblo?**
Un rebuzno de un burro.
3. **¿Está enfadada la seña Frasquita con el Alcalde? ¿Por qué?**
Sí, porque es cómplice del Corregidor.
4. **¿Cómo supo la seña Frasquita que su marido había vuelto al molino?**
Porque se dio cuenta de que el rebuzno que había oído en el camino era el de la burra de su marido.

103 **escondite:** lugar donde estaba oculto.

Sexta parte

Cuando llegó al molino, el Corregidor seguía en la cama.

- ¡Qué bien sudo¹⁰⁴, Garduña! ¡Me he salvado de una enfermedad!, exclamó el Corregidor al entrar el Alguacil. ¿Y la señá Frasquita? ¿La has encontrado? ¿Viene contigo? ¿Ha hablado con la señora?
- La Molinera, Señor, respondió Garduña, no se fue a la ciudad sino al pueblo en busca de su esposo.
- ¡Mejor!, ¡mejor!, dijo el Corregidor. Tráeme la ropa, Garduña, que ya estará seca. ¡Tráemela y vísteme! ¡El amante se va a convertir en Corregidor!

Garduña bajó a la cocina a buscar la ropa.

• • •

Entretanto, la señá Frasquita, el señor Juan López y Toñuelo avanzaban hacia el molino. Llegaron pocos minutos después.

- ¡Yo entraré el primero!, exclamó el Alcalde. Sígueme Toñuelo, y usted, señá Frasquita, espérese a la puerta hasta que yo la llame.

Entró, pues, el señor Juan López y vio a la luz de la luna un hombre vestido como solía vestir el Molinero.

- ¡Él es!, gritó el Alcalde. ¡Entréguese¹⁰⁵ usted, tío Lucas!
- ¡Entréguese!, gritó a su vez Toñuelo, saltando sobre él y tirándole al suelo.

Al mismo tiempo la señá Frasquita se echó sobre Toñuelo y le tiró también al suelo.

- ¡Deja a mi Lucas!, decía ella.

Garduña, pensando que el Corregidor era Toñuelo, decía a la Molinera:

- ¡Señora, respete usted a mi amo!

Y la tiró de espaldas sobre Toñuelo. Pero ella le dio un golpe tan grande en el estómago que le hizo caer boca abajo¹⁰⁶.

104 **sudar:** perder agua por la piel cuando se tiene mucho calor.

105 **entregarse:** declararse vencido.

106 **caer boca abajo:** caer con la cara hacia el suelo.

Ya eran cuatro las personas que rodaban¹⁰⁷ por el suelo.

- ¡Garduña! ¡Socorro! ¡Yo soy el Corregidor!, gritó al fin don Eugenio.
- ¡El Corregidor! ¡Pues es verdad!, dijo el señor Juan López.
- ¡El Corregidor!, repitieron todos.
- Pero señor, observó el señor Juan López, ¿cómo había de conocerle a usted con esa ropa tan ordinaria?
- Pues ¿qué ocurre?, preguntó la señá Frasquita.
- Que el tío Lucas va por la ciudad vestido de Corregidor y ha llegado quizás hasta el propio dormitorio de la Corregidora.
- ¡Dios mío!, exclamó la Molinera. ¡Mi marido ha ido a la ciudad a vengarme! ¡Vamos, vamos a la ciudad para justificarme a los ojos de Lucas.
- ¡Vamos a la ciudad para impedir¹⁰⁸ que ese hombre hable con mi mujer!, dijo el Corregidor.

• • •

La Molinera y el Corregidor cada uno en una de las burras del molino, el señor Juan López en su mula y los alguaciles andando, llegaron a la puerta del Corregimiento.

La puerta estaba cerrada.

- ¡Malo!, pensó Garduña, y llamó dos o tres veces a la puerta.
- ¡Pum!... ¡Pum!... ¡Pum!... ¡Y nada! ¡No respondía nadie! ¡No abrían!
- Al fin se abrió una ventana del piso segundo, y dijo una voz femenina:
- ¿Quién?
- Es la voz de la criada, murmuró Garduña.
- ¡Yo!, respondió don Eugenio de Zúñiga. ¡Abrid!

Pasó un instante de silencio.

- ¿Y quién es usted?, replicó la criada.

107 **rodar**: dar vueltas.

108 **impedir**: hacer imposible.

- Pues ¿no me oye usted? ¡Soy el amo!... ¡El Corregidor!
- Mi amo vino hace una hora y se acostó en seguida, contestó la criada.
- ¿No oye usted que soy yo?, gritó el Corregidor.
- Pero vamos a ver, replicó la criada. ¿Quién es usted para dar esos gritos?
- ¡Soy el Corregidor!
- ¿No le digo a usted que el señor Corregidor vino antes de las doce y que yo lo vi con mis propios ojos entrar en las habitaciones de la señora?

La señá Frasquita lloró por la primera vez de su vida.

- ¡Lucas! ¡Lucas!, decía. ¡Y has podido dudar de mí! ¡Y has podido coger en tus brazos a otra!
- ¿Qué ruido es éste?, dijo al fin una voz tranquila.

Todos levantaron la cabeza y vieron a una mujer vestida de negro en el balcón principal de la casa.

- ¡La señora!, dijeron los criados.
- ¡Mi mujer!, murmuró don Eugenio.
- Pasad. El señor Corregidor dice que lo permite, añadió la Corregidora.

Don Eugenio de Zúñiga y sus acompañantes entraron en la casa. La Corregidora recibió a su esposo y a sus acompañantes en el salón principal del Corregimiento.

Estaba sola, de pie, y con los ojos mirando hacia la puerta. Se llamaba doña Mercedes Carrillo de Albornoz y Espinosa de los Monteros y era de noble familia. Era una hermosa mujer, bastante joven todavía y de aspecto solemne.

- ¡Mercedes!, exclamó el Corregidor al entrar. Necesito saber inmediatamente.
- ¡Hola, tío Lucas! ¿Usted por aquí? ¿Ocurre algo en el molino?
- ¡Señora!, replicó el Corregidor. Necesito saber qué ha sido de mi honor¹⁰⁹.

109 **necesito saber qué ha sido de mi honor:** necesito saber si no he sido engañado.

- Pues entonces, mi querido tío Lucas, pregúnteselo usted a su mujer. Precisamente nos está escuchando.

La señá Frasquita se había quedado a la puerta del salón.

- Pase usted, señora, y siéntese, añadió la Corregidora.

La Molinera entró majestuosamente en el salón y se sentó en una silla.

- ¡Mercedes!, gritó el Corregidor. De nuevo te pregunto que me digas todo lo que ha pasado aquí durante mi ausencia. ¿Dónde está ese hombre?
- ¿Quién? ¿Mi marido? Mi marido se está levantando, y no puede tardar¹¹⁰ en venir.
- ¡Merceditas! ¡Date cuenta de lo que dices! ¡Date cuenta de que nos están oyendo! ¡Date cuenta de que soy el Corregidor!

Actividades

1. **¿Por qué todos confundieron al Corregidor con el Molinero?**
Porque llevaba su ropa.
2. **¿Qué motivos tiene la señá Frasquita para ir a la ciudad? ¿Y el Corregidor?**
Quiere evitar que su marido haga una locura por venganza. El Corregidor quiere evitar que hable con su mujer.
3. **¿Por qué la criada del Corregidor no le quería abrir la puerta de su casa?**
Porque no lo reconoció. Pensaba que el Corregidor ya estaba en su casa.
4. **¿Cómo actúa la esposa del Corregidor al verle llegar por la noche?**
Hace como que no lo reconoce y lo trata como al tío Lucas.

110 **tardar**: emplear tiempo en hacer una cosa.

Séptima parte

- Mi marido, el Corregidor, contestó doña Mercedes, llegó a esta casa hace dos horas, con su sombrero de tres picos y su capa roja. Los criados y los alguaciles que me escuchan se levantaron y lo saludaron al verlo pasar por la puerta. En seguida se cerraron todas las puertas, y desde entonces no ha entrado nadie en mi casa. ¿Es cierto? Responded vosotros.
- ¡Es verdad! ¡Es muy verdad!, contestaron los criados y los alguaciles.
- ¡Fuera de aquí todo el mundo!, gritó don Eugenio. ¡Garduña! ¡Garduña! ¡Ven! ¡Todos a la cárcel!¹¹¹

Garduña no estaba por ningún lado.

- Además, señor, continuó doña Mercedes, supongamos que usted es mi esposo. Supongamos que usted es don Eugenio de Zúñiga y Ponce de León...
- ¡Lo soy!
- Supongamos todo lo que usted quiera... ¿De dónde viene usted con esa ropa? ¿De dónde viene usted con esa señora? ¿Dónde ha pasado usted la mitad de la noche?
- Con permiso, exclamó la seña Frasquita.
- Señora, no me dé explicaciones. Yo no se las pido a usted. Ahí viene quien puede pedírselas. ¡Entiéndase usted con él!

Al mismo tiempo se abrió la puerta y apareció el tío Lucas, vestido de Corregidor de pies a cabeza.

• • •

- ¡Buenas noches!, dijo el tío Lucas, quitándose el sombrero de tres picos.

El tío Lucas se puso pálido al ver que su mujer se acercaba, pero luego se dominó y se rió:

111 **cárcel:** lugar donde están los presos.

- ¡Dios te guarde, Frasquita! ¿Le has enviado ya a tu sobrino el nombramiento?

- ¡Te desprecio¹¹², Lucas!, le dijo en mitad de la cara.

Al oír la voz de su mujer, la cara del Molinero se transformó y olvidó por un momento todo lo que había visto y creído ver en el molino y exclamó con lágrimas en los ojos:

- ¿Así que tú eres mi Frasquita?

- ¡No!, respondió la navarra. ¡Yo no soy tu Frasquita!, y se echó a llorar.

La Corregidora fue hacia ella y la cogió en sus brazos. La señá Frasquita se puso entonces a besarla, sin saber lo que hacía.

- ¡Señora, señora! ¡Qué desgraciada¹¹³ soy!

- ¡No tanto como usted cree!, le contestó la Corregidora, llorando también.

- ¡Yo sí que soy desgraciado!, decía al mismo tiempo el tío Lucas.

- Pues ¿y yo?, añadió al fin don Eugenio y se echó a llorar.

Y Juan López y los criados lloraban de igual manera. Todo parecía terminado y, sin embargo, nadie se había explicado.

El tío Lucas fue el primero en pedir explicaciones.

- ¡Señores, denme explicaciones!

- ¡No hay explicaciones, tío Lucas!, exclamó la Corregidora.

- ¡Bueno, que hablen!, dijo el tío Lucas.

- ¡Yo no hablo!, contestó la Molinera. ¡El que tiene que hablar eres tú! Porque la verdad es que tú...

- Pues ¿y tú?, respondió Lucas.

- Ahora no se trata de ella, gritó el Corregidor. ¡Se trata de usted y de esa señora! ¡Ah, Merceditas! ¿Quién había de decirme que tú...?

- Pues ¿y tú?, replicó la Corregidora.

112 **despreciar**: no tener estima.

113 **desgraciada**: infeliz.

Y durante algunos momentos, los dos matrimonios repitieron cien veces las mismas frases:

- ¿Y tú?
- Pues ¿y tú?
- ¡Vaya, que tú!
- ¡No, que tú!
- Pero ¿cómo has podido tú...?

Al fin, la Corregidora dijo al Corregidor:

- ¡Mira, cállate tú ahora! Ya veremos más tarde nuestro problema. Lo que es urgente en este momento es tranquilizar al tío Lucas. La cosa me parece fácil, pues el señor Juan López y Toñuelo están dispuestos a justificar lo que ha hecho la señá Frasquita.
- ¡Yo no necesito el testimonio¹¹⁴ de los hombres!, respondió ella. Tengo dos testigos¹¹⁵ mucho mejores.
- Y ¿dónde están?, preguntó el molinero.
- Están abajo, en la puerta.
- Pues diles que suban.
- Las pobres no pueden subir.
- ¡Ah! ¡Son dos mujeres! ¡Vaya testimonio!
- Tampoco son mujeres. Sólo son hembras.
- ¡Peor! ¡Serán dos niñas! Hazme el favor de decirme sus nombres.
- Una se llama Piñona y la otra Liviana.
- ¡Nuestras burras! Frasquita, ¿te estás riendo de mí?
- No, estoy hablando en serio. Mientras tú ibas esta noche desde el pueblo a nuestra casa, yo me dirigía desde nuestra casa al pueblo. Por consiguiente, nos cruzamos en el camino. En esto rebuznó tu borri-ca...
- ¡Justamente! ¡Ah, qué feliz soy!... ¡Habla, habla!

114 **testimonio**: justificación.

115 **testigo**: persona que da testimonio de algo.

- Y a aquel rebuzno le contestó otro en el camino.
- ¡Oh, sí, me parece estar oyendo!
- Eran Liviana y Piñona que se habían reconocido y se saludaban como buenas amigas, mientras que nosotros dos ni nos saludamos ni nos reconocimos. Así que yo no estaba en el molino. Si quieres saber ahora por qué el señor Corregidor estaba en nuestra cama es porque se cayó al canal y tenía la ropa mojada. Si quieres saber por qué abrí la puerta, fue porque pensé que eras tú el que se ahogaba y me llamaba a gritos.
- ¡Todo lo que ha dicho la señá Frasquita es la pura verdad!, gritó el señor Juan López.
- ¡Todo! ¡Todo!, añadió Toñuelo.
- ¡Así que eres inocente!, exclamaba el tío Lucas. ¡Frasquita mía, Frasquita de mi alma! ¡Perdóname y deja que te dé un abrazo!
- Antes de abrazarte, necesito oír tus explicaciones.
- Yo las daré por él y por mí, dijo doña Mercedes.
- Hace una hora que las estoy esperando, exclamó el Corregidor.
- Yo las daré, continuó la Corregidora, después de habernos cambiado de ropa.
- Vamos a cambiarnos, dijo el murciano a don Eugenio.

Actividades

1. **¿Por qué el Corregidor quiere mandar a todos a la cárcel?**
Porque nadie lo reconoce.
2. **¿Por qué todo el mundo se puso a llorar?**
Porque la señá Frasquita y la Corregidora se ponen a llorar al sentirse desgraciadas y los demás se contagian.
3. **¿Cómo demuestra la señá Frasquita que no estaba en el molino con el Corregidor? ¿Por qué sus testigos no pueden venir?**
Con Piñona y Liviana. No pueden venir porque son las burras.
4. **¿Por qué la señá Frasquita no deja que su marido la abrace?**
Porque antes quiere oír sus explicaciones.

Octava parte

Cuando salieron de la sala el Corregidor y el tío Lucas, la Corregidora se sentó en el sofá, colocó a su lado a la señá Frasquita y dijo a los criados:

- ¡Vaya, muchachos! Contad ahora vosotros a esta excelente mujer todo lo malo que sepáis de mí.

Y una de las criadas dijo de esta manera:

- Tiene que saber, señá Frasquita, que estábamos yo y mi señora rezando¹¹⁶ el Rosario para hacer tiempo cuando oímos un ruido en la habitación de al lado. Fuimos a ver y, al entrar, vimos a un hombre, vestido como mi señor, pero que no era él. Gritamos “¡ladrones!” y un momento después la habitación estaba llena de gente.

Mi señora, como todos, reconoció al tío Lucas y, al verlo vestido con aquel traje, temió por la muerte de su marido. “¡Ladrón!” “¡Asesino!” decíamos todos. El tío Lucas no se atrevía a decir anda, pero, viendo que se lo llevaban a la cárcel, dijo... lo que voy a repetir: “Señora, yo no soy ladrón ni asesino. El ladrón y el asesino... de mi honra¹¹⁷ está en mi casa acostado con mi mujer”.

- ¡Pobre Lucas!, exclamó la señá Frasquita.

- ¡Pobre de mí!, murmuró la Corregidora.

- Sí, pero el tío Lucas, añadió el alguacil, nos engañó¹¹⁸ con su traje y su manera de andar cuando entró en casa. No había venido con muy buenas intenciones. ¡Si la señora no llega a estar levantada...!

- Sí, es verdad, exclamó otra criada, señá Frasquita, el tío Lucas, para explicar su presencia en la habitación de la señora, tuvo que explicar las intenciones que traía. La señora no pudo soportar lo que oía y le dio una bofetada¹¹⁹ en medio de la cara. Yo misma le insulté¹²⁰.

- Después, añadió otro criado, la señora se calmó y dijo: “A pesar de lo que ha pasado, es necesario que su mujer y mi esposo crean durante algunas horas que ellos mismos han sido engañados”.

Mientras hablaban los criados, la Corregidora y la Molinera se daban besos a cada momento y se reían.

En esto entraron en el salón el Corregidor y el tío Lucas, vestido cada uno con su propia ropa.

- ¡Merceditas... estoy esperando tus explicaciones!, dijo el Corregidor.

116 **rezar:** decir oraciones.

117 **honra:** honor, respeto que alguien merece.

118 **engañar:** hacer creer algo que no es verdad.

119 **bofetada:** golpe en la cara.

120 **insultar:** ofender a alguien con palabras.

Mientras tanto la Molinera y el tío Lucas se habían levantado para marcharse.

- ¡Oh, no!, gritó don Eugenio. ¡Lo que es el tío Lucas no se marcha! ¡Alguaciles, arrestadlo!

Ni un solo alguacil obedeció a don Eugenio. Todos miraban a la Corregidora.

Cuando se habían marchado ya todos y sólo quedaban en el salón la Corregidora y su esposo, ésta se dignó al fin a decirle:

- Nunca sabrás lo que ha pasado esta noche en mi habitación... Te desprecio de tal modo, que te echo para siempre de mi dormitorio. Buenas noches, caballero. Pronunciadas estas palabras, la Corregidora entró en su habitación y cerró las puertas.

El pobre hombre se quedó en medio del salón murmurando:

- Pues, señor, no esperaba yo escapar¹²¹ tan bien. Garduña me buscará un sitio.

• • •

El tío Lucas y la seña Frasquita salían de la ciudad con dirección a su molino.

Los esposos iban a pie, y delante de ellos caminaban las dos burras.

- El domingo tienes que ir a confesar¹²², le decía la Molinera a su marido.

- Has pensado muy bien, contestó el Molinero. Pero tú vas a dar a los pobres las ropas de nuestra cama. ¡Yo no me acuesto donde ha sudado aquel animal!

- ¡Cállate, Lucas!, replicó la seña Frasquita. Hablemos de otra cosa. Quiero pedirte otro favor, el verano que viene llévame a tomar los baños¹²³ para ver si tenemos hijos.

- ¡Felicísima idea¹²⁴!

En esto llegaron al molino. Por la tarde, con gran sorpresa de los esposos, vieron llegar al molino más señorío que nunca. El obispo, muchos canónigos, los frailes y varias otras personas llenaron la plazoletilla.

Sólo faltaba el Corregidor.

Una vez reunida la tertulia, el señor Obispo tomó la palabra y dijo que, a pesar de lo ocurrido en aquella casa, sus canónigos y él seguirían viniendo a ella lo mismo que antes...

121 **escapar:** aquí, salir de un problema.

122 **confesar:** declarar sus pecados.

123 **tomar los baños:** se trata de baños medicinales a los que se les atribuyen ciertas propiedades.

124 **felicísima idea:** muy buena idea.

Cerca de tres años continuaron estas tertulias, hasta que entraron en España los ejércitos de Napoleón y comenzó la Guerra de la Independencia¹²⁵.

El señor obispo murió en 1808 y los demás, años después para no sufrir la vista de los franceses.

El Corregidor nunca más fue al molino. Fue destituido por los franceses y murió en la cárcel.

Doña Mercedes no se volvió a casar, y educó perfectamente a sus hijos. Luego, se retiró a un convento.

Garduña se hizo afrancesado¹²⁶.

El señor Juan López fue guerrillero¹²⁷ y murió, lo mismo que el Alguacil, en la famosa batalla de Baza¹²⁸, después de haber matado a muchísimos franceses.

Finalmente, el tío Lucas y la seña Frasquita, aunque no llegaron a tener hijos, siguieron amándose del mismo modo, vivieron muchos años y vivieron muchos cambios políticos y de modas.

Pero los sombreros de copa¹²⁹, que ya usaba todo el mundo, no les pudieron hacer olvidar aquellos tiempos simbolizados por el sombrero de tres picos.

Actividades

1. **¿Qué castigo dio la Corregidora a su marido? ¿Le pareció bien a él?**
Le echó para siempre de su dormitorio. Sí, le pareció bien.
2. **¿Qué aconseja la seña Frasquita al tío Lucas para reparar las malas intenciones que había tenido? Irse a confesar el domingo y también le pide que la lleve a tomar los baños para ver si tienen hijos.**
3. **¿Hubo más tertulias después de este incidente?**
Sí, continuaron durante tres años más.
4. **¿Cuál fue el destino de los personajes?**
 - ¿Quién murió en 1808? *El señor Obispo.*
 - ¿Quién murió en la cárcel? *El Corregidor.*
 - ¿Quiénes murieron en la batalla de Baza? *El señor Juan López y el Alguacil.*
 - ¿Quién se retiró al convento? *Doña Mercedes.*
 - ¿Quién no se volvió a casar? *Doña Mercedes.*
 - ¿Quiénes se siguieron amando mucho? *El tío Lucas y la seña Frasquita.*
 - ¿Quién fue guerrillero? *El señor Juan López.*
 - ¿Quiénes no tuvieron hijos? *El tío Lucas y la seña Frasquita.*
 - ¿Quién se hizo afrancesado? *Garduña.*
 - ¿Quién no fue nunca más al molino? *El Corregidor.*

125 **La guerra de la Independencia:** comenzó con la invasión de España por los ejércitos de Napoleón en 1808.

126 **afrancesado:** partidario de los franceses durante la invasión de Napoleón.

127 **guerrillero:** que lucha fuera del ejército.

128 **batalla de Baza:** batalla entre franceses y españoles durante la guerra de la Independencia española.

129 **sombrero de copa:** sombrero que tiene el ala estrecha y una forma cilíndrica y plana por encima.